

el ampurdanés

ALMANAQUE
CALENDARIO

1949

COMARCAS DEL
AMPURDÀN



AÑO

1.º

«Vosotros sois los que aun lleváis estampado en vuestra frente el sello de aquel pueblo rudo y trabajador que tanto distinguía a la raza celta, del carácter atrevido, cosmopolita y mercantil del fenicio, y del genio artístico y civilizador por excelencia, del griego, que inocularon en vuestra sangre los colonizadores de Roda y Ampurias, y si veinte siglos han podido destruir tan famosas ciudades, dejando tan sólo vestigios para eterna memoria, no han podido ni podrán jamás borrar joh, ampurdaneses! el origen de vuestro nombre»

PRECIO

4'50 pts.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: COLEGIO. 42 - FIGUERAS

FIGUERAS

- Diciembre 1948

- LA BISBAL

Comercial Bovira



NEUMÁTICOS
RECAMBIOS
ACCESORIOS

NEVERAS
RADIOS
COMPRESORES

*Se complace en desear a sus clientes, proveedores
y amistades, un muy feliz año 1949*

Barcelona:
Almogávares, 188-Tel. 57.689

Figueras:
Caamaño, 8-Tel. 268

Gerona:
A. Jcirne l, 15

José M.^a Planós

Fábrica extractora de Aceites de Orujo
Planta desdobladora de Aceites y Grasas
Glicerinas - Fábrica de Jabones

Reg. 13 516

Fábrica: Clerch y Nicolau, 9
Oficinas: San Antonio, 57
Teléfono 287

FIGUERAS
(GERONA)

Presentación



TIEMPO hace que llevados de nuestro apego a las cosas referentes a las comarcas ampurdanesas, deseábamos publicar un trabajo, si bien pequeño por lo limitado de nuestras posibilidades, que hiciera patente la vitalidad de un pueblo que sabe de incontables esfuerzos y sinsabores, laureles y alegrías.

Así, gracias a la Autoridad competente y el celo y desvelos de entusiastas compañeros, nos ha sido posible la publicación del presente ALMANAQUE

COMARCAL, modesta obrita, compendio y resumen a la vez de hechos preeminentes, notas histórico-literarias, facetas anuales, amén del oportuno Calendario para 1949, guía de Fiestas Mayores, Mercados y Ferias y una relación nominal de autoridades eclesiásticas y civiles y miembros colegiados.

Nos proponemos, además, hacer del ALMANAQUE, con el feliz acopio de apuntes y datos etnográficos y etológicos, una sugestiva revista anual, amena e interesante, de utilidad e imprescindible en todos los hogares ampurdanesos.

Muy lejos en nosotros la vorágine y estridencia de los grandes rotativos, ofrecemos hoy con sencillez y discreción estas reducidas páginas, dedicadas expresamente a perpetuar las tradiciones comarcales y fomentar la comprensión y buena amistad entre los hijos del terruño ampuritano. Por tal motivo, recabamos la colaboración de todos los ampurdaneses de corazón, porque de todos somos amigos, y más que amigos, hermanos. Se admitirán con gusto en nuestra Redacción, y se publicarán oportunamente, cuantas sugerencias, trabajos, noticias y datos se refieran a nuestras comarcas, de interés y utilidad moral o material para las mismas y que sean compatibles con el carácter de la obra.

Aunar esfuerzos y rectas animosidades es nuestro propósito, y, entre tanto, solicitamos del benévolo público mil perdones por las omisiones, errores involuntarios u otras faltas que se juzguen de consideración que, en nuestro sincero afán de mejoramiento, prometemos subsanar, pulir y tener en cuenta, D. m., en demás ediciones

EL AMPURDANÉS ha nacido, asimismo, por idea de continuación del «Almanaque y Guía», iniciado en 1877 por el ilustre abogado figuerense D Enrique Serra Caussa, y que por circunstancias ajenas al sentimiento de su fundador dejó de publicarse unos años después. Con la aparición del nuevo Almanaque, venimos hoy, aunque modestamente, a engrosar la lista, ya numerosa, de pretéritas y presentes publicaciones ampurdanesas que, a través de luengos años de actividades, permiten esbozar, en nuestros días, una verdadera crónica de periodismo comarcal.

Es nuestro ferviente deseo que el presente trabajo sea del agrado del público ampurdanés, siempre reconocido por su interés y gentileza en dar acogida a cuantas manifestaciones reducen en beneficio y provecho de los nobles sentimientos de la tierra que nos vió nacer.

Con nuestra Presentación unimos un franco y leal Saludo a las dignas Jerarquías, a los amigos y colaboradores y a todos los habitantes del Alto y Bajo Ampurdán, que con su excelsa idiosincrasia y espíritu conservador de valores tradicionales y eternos, ganaron un señalado lugar en la comunidad nacional.

La Dirección

Consideraciones en torno del año 1949



En los albores de un nuevo año, resulta siempre de actualidad recoger impresiones y evidenciar, aunque sea someramente, el estado en que se halla predispuesta la Humanidad.

Fenece el año 1948 casi con la misma característica y panorámica del anterior, si bien deja paso a una incógnita más profunda. Nuevos balances, reiteración de inventarios, saldo y reajuste de cuentas..., he aquí la preocupación en unos, mientras en otros su único afán, su vehemente *necesidad*, es mantener, o buscar tal vez, la posibilidad de subsistir.

Si para los primeros el balance baja, el inventario flojea y la cuenta disminuye, momentáneamente los veremos faltos de humor, destemplados, incisivos, con un mohín propio de personas disgustadas o quejosas..., y tendrán razón, y será muy lógico y muy natural; pero... ¿y de los demás, los segundos, qué diremos...? De aquellos que se les regatea la *oportunidad de permanencia y estabilidad vital*, de aquellos que ni siquiera cuentan con una elemental cultura, porque sus escasos recursos no se lo han permitido, que les ayude a descubrir en la vida otros sentimientos que atemperen su provocado espíritu materialista. Considerémoslo con sangre fría y obremos en consecuencia...

El malestar que pesa sobre el mundo, triste y funesto presagio, no es debido sólo a querellas parlamentarias y zigzagues diplomáticos. Las luchas ultracontemporáneas no traerán consigo pretensiones puramente territoriales y financieras, sino cuestiones ideológicas, sentimentales más bien. No serán solamente las minas de hierro o de carbón y las fábricas de tal o cual nación lo que se aspirará, sino la conquista del ánimo, la influencia y asimilación de las ideas del vencedor en los individuos de tal o cual nación vencida.

El enemigo del siglo, el materialismo exagerado y ateo, gana terreno, y seguirá progresando, sin duda alguna, durante el año que nos proponemos empezar. Las armas, la experiencia lo ha demostrado, son muy poco eficaces para deshacer las ideas y menos aún si estas ideas se sostienen con tenacidad y fanatismo. Existe algo de mucho más efecto y contundencia que las composiciones atómicas y las «fortalezas volantes» para eliminar al engendro y provocación de la época: LA CARIDAD CRISTIANA.

Hace veinte siglos que Jesucristo enseñó la verdadera CARIDAD y el sublime AMOR entre los hombres. ¿Cuándo se decidirán los hombres a seguir el precepto evangélico, el único que puede asegurar la paz y salvar al mundo?

OBSERVADOR.

I Concurso Literario de «El Ampurdanés»

B A S E S :

1.^a La Dirección del Almanaque EL AMPURDANES, organiza un CONCURSO LITERARIO sobre un tema relacionado con nuestra Comarca, de carácter histórico, legendario, religioso, tradicional o de costumbres, encaminado a cantar las excelencias de nuestra tierra.

2.^a Podrán tomar parte en el CONCURSO cuantas personas lo deseen, siempre que las mismas se hallen domiciliadas en el Ampurdán o ampurdaneses con residencia provisional en otro lugar.

3.^a Cada trabajo deberá ser presentado escrito a máquina, a doble espacio y con una extensión de cinco cuartillas como máximo. Su autor lo firmará y dirigirá, en sobre cerrado, a: Redacción de «El Ampurdanés» - I Concurso Literario - Colegio, 42 - Figueras.

(Termina en la página siguiente)

Artículos importantes para el nuevo año

Épocas Célebres.—El nuevo año es de la Era Cristiana o Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo, el 1949. De la Creación del Mundo, según el P. Petavio, el 5932. Del Diluvio Universal, según el mismo, el 4277. De la población de España, el 4193. De la fundación de Madrid, el 4118. De la de Barcelona, el 3626. De las Olimpiadas, el 2724. De la fundación de Roma, según Varrón, el 2701. De la Era de Nabonazar, el 2695. De la Era Española, el 1987. De la Hégira, el 1367. De la época de los Mahometanos, el 1327. De la venida de la Virgen María a Zaragoza, el 1909. Del descubrimiento de América, el 457. De la corrección Gregoriana, el 367. De la definición dogmática de la Inmaculada Concepción, el 95. Del Alzamiento Nacional español, el 13. Del Pontificado de S. S. Pío XII, el 11.

Fiestas movibles.—El Nombre de Jesús, 2 enero.—La Sagrada Familia, 9 enero.—Septuagésima, 13 febrero.—Sexagésima, 20 febrero.—Quincuagésima, 27 febrero.—Miércoles de Ceniza, 2 marzo.—Domingo de Pasión, 3 abril.—Dolores de Ntra. Sra., 8 abril.—Domingo de Ramos, 10 abril.—Pascua de Resurrección, 17 abril.—Solemnidad de San José, 4 mayo.—Ascensión del Señor, 26 mayo.—Pascua de Pentecostés, 5 junio.—Santísima Trinidad, 12 junio.—Smo. Corpus Christi, 16 junio.—El Sagrado Corazón de Jesús, 24 junio.—Cristo Rey, 30 octubre.—Primer Domingo de Adviento, 27 noviembre.

Cómputo Eclesiástico.—Aureo, número 12.—Epacta, O.—Ciclo solar, 26.—Indicación romana, II.—Letra Dominical, B.—Letra del Martirologio, P.

Témporas.—I. 9, 11 y 12 marzo.—II. 8, 10 y 11 junio.—III. 21, 23 y 24 septiembre.—IV. 14, 16 y 17 diciembre.

Ayunos y abstinencias.—En atención a las dificultades actuales, están dispensados para quienes tomasen la correspondiente Bula, excepto el ayuno del miércoles de Ceniza y ayuno y abstinencia del Viernes Santo. La dispensa fué otorgada el año 1942, en plena guerra,

Eclipses.—I. 13 abril: Eclipse total de Luna, visible en España. Principio, a las 2 h. 28 m. de la madrugada. Fin, a las 5 h. 54 m. de la mañana.

II. 28 abril: Eclipse parcial de Sol, visible en España. Principio, a la 5 h. 58 de la mañana. Fin, a las 7 h. 35 m. de la mañana.

III. 7 de octubre: Eclipse total de Luna, visible en España. Principio, a 1 h. 5 m. de la noche. Fin, a las 4 h. 48 m. de la madrugada.

IV. 21 octubre: Eclipse parcial de Sol, invisible en España.

Bases Concurso Literario de «El Ampurdanés»

(viene de la página anterior)

4.^a Habrá tres únicos premios: el 1.^o de 50 ptas., el 2.^o de 25 ptas. y el 3.^o un lote de libros. Se concederán, además, tres menciones honoríficas.

5.^a Los trabajos premiados quedarán de propiedad de nuestra Redacción, con derecho a ser publicados, a su vez, en la prensa. Los demás originales podrán ser retirados por los interesados.

6.^a Queda abierto el CONCURSO en la fecha de publicación de las presentes BASES. Los artículos deberán hallarse en nuestro poder antes del día 19 de marzo de 1949. Se harán públicos los resultados el día 1.^o de abril del mismo año.

7.^a Constituirán el Jurado, miembros de la Redacción y Dirección de «El Ampurdanés».

Figueras, 1.^o de diciembre de 1948.

La Dirección.

Mes consagrado al Niño Jesús

Sol sale día 1 a las 7 h. 17 m., pone a las 4 h. 33 m. — Día 31 sale a las 7 h. 4 m., pone a las 5 h. 6 m.

Refranero: Por San Vicente, sol caliente.
«Aigua de Gener, omple botes y graners».

SANTORAL

NOTAS

- 1 S. * LA CIRCUNCISIÓN DEL SEÑOR. San Magno, mr.
- 2 D. El Santísimo Nombre de Jesús. San Isidoro, ob.
- 3 L. Santos Florencio y Daniel. Santa Genoveva, vg.
- 4 M. Santos Aquilino, Eugenio y Cayo. mrs. Sta. Angela, virgen.
- 5 M. Santos Rogerio, cf. y Rusticiano, ob. Santa Emiliana, virgen.
- 6 J. * LA ADORACIÓN DE LOS SANTOS REYES. N. S. de la Estrella.
- 7 V. Santos Félix y Mateo, ob. Santa Kentigerna, v.
Cuarto creciente a las 11 h. 51 m. de la mañana. - **Brumoso y frío.**
- 8 S. Santos Apolinar, ob. y Severino, abad.
- 9 D. La Sagrada Familia. San Adrián, abad
- 10 L. Santos Marciano, presb. y Guillermo, obispo.
- 11 M. Santos Severo e Higinio, mártires. Santa Honorata, v.
- 12 M. Santos Arcadio y Modesto, mrs. Stas. Greca y Taciana, mrs.
- 13 J. Santos Leoncio y Agricio, obispos. Sta. Verónica, virgen.
- 14 V. Santos Hilario, obispo; Félix, mártir, y Malaquías, prof.
Luna llena a las 9 h. 59 m. de la noche. - **Ventoso.**
- 15 S. San Pablo, primer ermitaño. Santa Secundina, vg. y mr.
- 16 D. Santos Fulgencio y Ticiano, obs. Santa Priscila, virgen.
- 17 L. Santos Antonio Abad y Mariano, diác. Santa Rosalina, virgen.
- 18 M. La Cátedra de San Pedro en Roma. Santa Prisca, virgen.
- 19 M. Santos Mario y Julio, mártires. Santas Pia y Marta, mrs.
- 20 J. Santos Fabián, papa; Sebastián, sold. y mr., y Mauro, ob.
- 21 V. Santos Fructuoso, ob., y Epifanio, ob. Santa Inés, virgen.
Cuarto menguante a las 2 h. 7 m. de la tarde. **Variable.**
- 22 S. Santos Vicente Español, diác. y Anastasio, monje.
- 23 D. Santos Raimundo de Peñafort, cf., e Ildefonso, arzobispo.
- 24 L. Santos Timoteo, ob. y mr., y Macedonio, anacoreta y mr.
- 25 M. La Conversión de San Pablo. Santas Agape y Elvira, mrs.
- 26 M. San Policarpo, obispo
- 27 J. San Juan Crisóstomo, ob. Santa Angela de Merice, virgen.
- 28 V. San Pedro Nolasco, fundador. Santa Margarita, vg. mr.
- 29 S. Santos Francisco de Sales, ob., y Sabiniano, mártir.
Luna nueva a las 2 h. 42 m. de la madrugada. **Lluvioso.**
- 30 D. San Hipólito, presbítero y mr. Santa Sabina, matrona
- 31 L. Santos Juan Bosco, fd., y Ciriaco, mr. Sta. Marcela, viuda

Rvdas. Comunidades de Presbíteros y Beneficiados de la Parroquia de S. Pedro de Figueras

Párroco-Arcipreste	Pedro Xutglá	Capellán E. C.	Pedro Comas
Coadjutor	Juan Jou	Id. Providencia	Carlos Pont
Organista	José M. ^a Albert	Adscrito	Miguel Ponsí
Beneficiado	Fco. Parramón	id.	N. Doménech
id.	Salvador Anticó	id.	J. M. ^a Pujadas

Mes consagrado a la Purificación de la Virgen

Sol sale día 1 a las 7 h. 3 m., pone a las 5 h. 7 m. — Día 28 sale a las 6 h. 28 m., pone a las 5 h. 40 m.

Refranero: En Febrero, cinco capas y un sombrero.

«Si la Candelera plora, el fred ja és fora: si la Candelera riu, el fred és viu».

SANTORAL

- 1 M. Santos Ignacio y Cecilio, mártires. Santa Brígida, virgen.
- 2 M. (antes fiesta). La Purificación de Ntra. Sra.
- 3 J. San Blas, obispo y mr.: la Beata Juana de Lestonac, viuda.
- 4 V. San Andrés Corsino, ob. y mr. Santa Pascualina, virgen.
- 5 S. San Martín, fraile. Santas Agueda y Calamanda, vírgenes.
- 6 D. El Santo Misterio de Cervera. Santos Amando y Saturnino.
Santas Dorotea, virgen y Revocata, mr.
Cuarto creciente a las 8 h. 5 m. de la mañana. - **Nieves.**
- 7 L. Santos Romualdo, abad y fund. Santa Juliana, viuda.
- 8 M. Santos Juan de Mata, fund., y Lucio, mártir. Sta. Cointa.
- 9 M. Santos Sabino, Rainaldo y Niceto. Sta. Apolonia.
- 10 J. San Guillermo, duque y erm. Santa Escolástica, virgen.
- 11 V. Nuestra Señora de Lourdes. San Desiderio, obispo y mártir.
- 12 S. Santa Eulalia, virgen y mártir.
- 13 D. *de Septuagésima.* San Pablo, jesuita. Sta. Catalina de Ricci.
Luna llena a las 9 h. 8 m. de la mañana. - **Frío intenso.**
- 14 L. Santos Valentín, pbro.: Vidal y Próculo, presb. y mrs.
- 15 M. Santos Saturnino, Faustino y Castulo. mrs. Sta. Jovita.
- 16 M. Santos Jeremías, Daniel, Elías y Julián, mrs. Sta. Juliana.
- 17 J. Santos Rómulo y compañeros, mrs. Alejo, cfr. Sta. Beatriz.
- 18 V. Santos Aleiandro, Simeón, Secundino y Máximo, mártires.
- 19 S. Santos Alvaro de Córdoba, cfr.: Julián y Marcelo, mrs.
- 20 D. *de Sexagésima.* Santos Nemesio, mr.: Eleuterio y León.
Cuarto menguante a las 0 h. 43 m. de la noche. - **Ventoso y frío.**
- 21 L. Santos Daniel, presb., y Siricio, mr. Santa Verda, vr. y mártir.
- 22 M. La Cátedra de San Pedro en Antioquia. San Pascasio, ob y cf.
- 23 M. Santos Florencio, Félix y Lázaro, confs. Sta. Margarita, pen.
- 24 J. Santos Matias, apóstol, y Edilberto, rey y cf.
- 25 V. Santos Justo y Donato, mártires. Sta. Erena, mártir.
- 26 S. San Andrés de Florencia, cf. Sta. Ebba, vg. y abadesa.
- 27 D. *de Quincuagésima.* Stos. Leandro, arz., y Baldomero, cfr.
Luna nueva a las 8 h. 55 m. de la noche. - **Bonancible.**
- 28 L. Stos. Román, abad, y Macario, mr. Sta. Ela, virgen.

NOTAS

Rvdas. Comunidades de Presbíteros y Beneficiados de la Parroquia de Sta. María de La Bisbal

Párroco-Arcipreste	Antonio Viñals
Coadjutor	Jesús Teixidor
Organista	Juan Serra
Beneficiado	Juan Abras
Adscrito	Pedro Agustí

Mes consagrado al Patriarca San José

Sol sale día 1 a las 6 h. 26 m., pone a las 5 h. 42 m. — Día 31 sale a las 5 h. 35 m., pone a las 6 h. 15 m.

Refranero: Calor de Marzo temprano, es para el campo muy sano.
«Març lluent, sequetat o vent».

SANTORAL

NOTAS

- 1 M. San Rosendo, obispo.
- 2 M. de Ceniza. San Lucio, obispo.
- 3 J. San Marín, mr. San Madín, labrador. Santa Marcia, mr.
- 4 V. San Casimiro, rey. Sta. Barda, vg. S. Eugenio, obispo.
- 5 S. Stos. Eusebio y Adrián, mártires. Sta. Faina, virgen.
- 6 D. I de Cuaresma Stos. Olegario, ob., y Victorino, mr.
- 7 L. Santo Tomás de Aquino, confesor. San Pablo, obispo.
- 8 M. San Juan de Dios, fd. San Julián.
Cuarto creciente a las 0 h. 42 m. de la noche. - **Buen tiempo.**
- 9 M. Stos. Paciano y Cirilo. cfs. Sta. Catalina, vg.
- 10 J. Santos Melitón, Alejandro y Victor, mártires. Santa Berenice, mr.
- 11 V. San Eulogio, presb., y Vicente ab. Sta. Aurea v.
- 12 S. San Gregorio el Magno, papa.
- 13 D. II de Cuaresma. Santos Rodrigo y Salomón. Sta. Modesta, mr.
- 14 L. San Afrodísio, mártir. Santas Matilde y Florentina, mrs.
Luna llena a las 7 h. 3 m. de la noche. - **Variable.**
- 15 M. San Raimundo, ab. Santa Leocricia, virgen y mártir.
- 16 M. Stos. Hilario, ob. y mr., y Román, diác. Sta. Maria, pen.
- 17 J. Stos. Alejandro y Teodoro, mrs. Sta. Gertrudis, v.
- 18 V. Stos. Cirilo, ob. y conf. y Eduardo, rey. Sta. Faustina.
- 19 S. * SAN JOSÉ, Esposo de Ntra. Sra.
- 20 D. III de Cuaresma. Stos. Ambrosio, dom., y Sebastián, mr.

PRIMAVERA

- 21 L. Stos. Benito y Federico, mrs. Sta. Fabiola, viuda.
Cuarto menguante a 1 h. 10 m. de la tarde. - **Lluvias.**
- 22 M. Stos. Zacarias y Bienvenido, obispo. Sta. Basilisa, mr.
- 23 M. Stos. José Oriol, pbro. y cfr. Fidel, mr. Sta. Aquilo, mr.
- 24 J. El Arcángel San Gabriel. Sta. Felicitas, princesa y virgen.
- 25 V. La Anunciación de Ntra. Sra. San Pelayo, ob.
- 26 S. Santos Braulio y Teodoro, obispos. Santa Tecla, mr.
- 27 D. IV de Cuaresma. Santos Alejandro, sold. y Lázaro, mr.
- 28 L. Stos. Fortunato y Prisco, mrs. Santa Fortunata, v. y mr.
- 29 M. San Bertoldo, carmelita y conf. San Cirilo, diácono y mr.
Luna nueva, a las 3 h. 11 m. de la tarde. - **Borrascoso.**
- 30 M. Santos Quirino y Victor, mrs. Santa Margarita, monja.
- 31 J. Santos Teóduo y Amadeo, mr., y cfr. Sta. Cornelia, mr.

Instituto Nacional de 2.^a Enseñanza de Figueras

NOTA.—El celo y la preocupación constante del digno claustro de profesores, han motivado las actuales reformas del primer centro docente de la comarca, aprobadas en su día por el Ministerio de Educación Nacional. De aquel antiguo convento de franciscanos recoletos y de aquel posterior Colegio de Humanidades —primero en España— que fundara el eximio sacerdote González de Soto, no queda ya casi nada. Un día se procedió al derribo de la iglesia conventual —ala derecha del edificio—, otro a la restauración interior —galerías, claustro y clases—, más tarde a la urbanización de la Plaza —de Cervoantes— y hoy a la total reforma de la fachada, con lo que ganará el Instituto en belleza y suntuosidad, muy necesarias por cierto.

Mes consagrado a los Dolores y Soledad de la Virgen

Sol sale día 1 a las 5 h. 35 m., pone a las 6 h. 16 m. — Día 30 sale a las 4 h. 50 m., pone a las 6 h. 47 m.

Refranero: Al principio o al fin, Abril suele ser ruin.

«Aigua d'Abril, cada gota en val mil».

SANTORAL

NOTAS

- 1 V. *Fiesta de la Victoria*. Santos Victor, mr. y Venancio, ob.
- 2 S. San Victor.
- 3 D. *de Pasión*. Stas. Engracia, vg. y mr. S. Benigno, mr.
- 4 L. Stos. Isidoro y Platón, confesores. Sta. Flotilda, v.
- 5 M. S. Vicente Ferrer, esp. Stas. Juliana, vg. y Emilia, vg.
- 6 M. Stos. Celso, ob., y Urbano, ab. Sta. Platónida, mr.
- Cuarto creciente a 1 h. 1 m. de la tarde. - **Sigue borrascoso.**
- 7 J. San Saturnino, ob. y cf. Sta. Teoclia, madre.
- 8 V. *Los Dolores de Nuestra Señora*. San Alberto, obispo.
- 9 S. Stos. Hugo, mr., Marcelo, ob., y Demetrio, mr. Sta. Gisla.
- 10 D. *de Ramos*. Stos. Ezequiel, prof., y Urbano, ab. Sta. Elvigia.
- 11 L. *Santo*. Nuestra Señora del Milagro. Stos. León y Felipe.
- 12 M. *Santo*. Stos. Julio I, papa. Victor, mr. Sta. Muscula, mr.
- 13 M. *Santo*. S. Hermenegildo, rey.
- Luna llena a las 4 h. 8 m. de la madrugada. - **Buen tiempo.**
- 14 J. *Santo*. Stos. Bernardo, ab. y Máximo, mr. Sta. Domnina, virgen.
- 15 V. *Santo*. Stos. Teodoro, pbro., y Victoriano, mr. Sta. Basilisa.
- 16 S. *de Gloria*. Stos. Fructuoso, ob., y Quintiliano.
- 17 D. **PASCUA DE RESURRECCIÓN**. Stos. Aniceto y Elías.
- 18 L. (*antes fiesta*). Santos Eleuterio y Galindo, obs., y San Perfecto.
- 19 M. *Fiesta de la Unificación*. Santos Rufo, mr., y Crescencio, conf.
- 20 M. Santos Serviliano y Severiano. Santa Hildegunda, virgen.
- Cuarto menguante a las 3 h. 2 m. de la madrugada. - **Lluvioso.**
- 21 J. Santos Apolo y Félix, mrs. Sta. Alejandra, mr.
- 22 V. Santos Cayo y Teodoro. Stas. Numida y Tárbul, mrs.
- 23 S. San Jorge, copatrón de Cataluña. Sta. Victoria.
- 24 D. *de Cuasimodo*. Stos. Gregorio y Honorio, obs. y confs.
- 25 L. San Marcos, evangelista mr.
- 26 M. Santos Antonino, Marcelino y Basileo. San Cleto, papa.
- 27 M. Nuestra Señora de Montserrat. San Anastasio I, papa y cf.
- 28 J. Santos Pablo de la Cruz, fundador, y Patricio, obispo.
- Luna nueva a las 8 h. 2 m. de la mañana. - **Variable.**
- 29 V. Stos. Pedro de Verona y Roberto. Santa Florencia, mártir.
- 30 S. Stos. Amador y Lorenzo, pbrs. Santa Matilde, reina.

Claustro de Profesores - Curso 1948-49

Director: D. Ramón Reig.

Secretario: D. Jaime Almada

Administrador: D. Eduardo Rodeja

Prof. Religión: D. Francisco Parramón, pbro.

Prof. Historia Natural: D. José Álvarez

» Matemáticas: D. José Anglada

» Literatura: D. Joaquín Santaló

» " " D. José Cuadras

» Filosofía: D. Juan Bastons

» Física y Química: D. José Soriano

» Geografía e Historia: D. José Pla

» Griego: D. Miguel Golobardes

» Inglés: D. Francisco Villanueva

» Alemán: D. F. Javier Perxas

» Francés: D. Daniel Brusés

» Latín: D. Jaime Almada

» Ingreso: D. José Rigau

Mes consagrado a María, Madre del Amor Hermoso

Sol sale día 1 a las 4 h. 48 m., pone a las 6 h. 48 m. — Día 31 sale a las 4 h. 20 m., pone a las 7 h. 17 m.

Refranero: Mayo ventoso, año hermoso.
«Pel Maig, cada dia un raig».

SANTORAL

NOTAS

- 1 D. *II después de Pascua*. La Divina Pastora. San Felipe, apóstol.
- 2 L. *Fiesta de la Independencia*. N. S. de Araceli.
- 3 M. La Invención de la Santa Cruz. San Timoteo, mr.
- 4 M. Solemnidad de S. José, esposo de N. Sra. San Florián, mr.
- 5 J. Santos Eulogio y Geruncio, obispos. Santa Crescenciana, mr.
Cuarto creciente a las 9 h. 33 m. de la noche - **Mejora el tiempo**
- 6 V. **San Juan Ante Portam Latinam**, Patrón de los Impresores.
- 7 S. San Estanislao, ob. Santa Eufrosima, vg. San Sixto, mr.
- 8 D. *III después de Pascua*. Ntra. Sra. de los Desamparados.
- 9 L. San Gregorio, obispo y confesor, legado Pont. de España.
- 10 M. Santos Dioscórides y Gordiano, mrs. Santa Beatriz, monja.
- 11 M. Santos Poncio y Baso. Santa Félica, mártir.
- 12 J. Santos Dionisio y Pancracio, mrs. Santa Electa, discípula.
Luna llena a las 12 h. 51 m. de la tarde. - **Buen tiempo**
- 13 V. Santos Pedro Regalado y Corentino. Santa Argentea, virgen.
- 14 S. Santa Gema Galgani, vg. Santos Gil y Bonifacio. Santa Justa.
- 15 D. *IV después de Pascua*. San Isidro Labrador, Patrón de Madrid.
- 16 L. Santos Pelegrin y Domnolo, obispo y confesor. Santa Máxima.
- 17 M. San Pascual Bailón, confesor. Santa Restituta, Virgen y mártir.
- 18 M. Santos Félix, obispo, y Dioscoro, lector y mártir. Santa Julita.
- 19 J. Santa Ciriaca, mártir. Santos Partenio y Caloreco, mártir.
Cuarto menguante a las 7 h. 22 m. de la tarde. - **Inestable**.
- 20 V. San Bernardino de Sena. Santas Basila y Plautila, mártires
- 21 S. Santos Sinesio y Eutiquio, mártires. Santa Aglae, matrona rom.
- 22 D. *V después de Pascua*. Santos Emilio y Faustino, mártires.
- 23 L. San Desiderio, obispo de Langres.
- 24 M. Santos Diocles y Donaciano, mártires.
- 25 M. San Bonifacio, confesor. Santa María Magdalena.
- 26 J. ☉ **LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR**. San Felipe Neri, confesor.
- 27 V. Santos Beda, pbro. y Eutropio, obispo y cfrs. Santa Restituta.
Luna nueva a las 10 h. 24 m. de la noche. - **Ventoso**.
- 28 S. San Dioscórides, mártir. Santa Elconida, mártir en Corinto.
- 29 D. *VI después de Pascua*. Santos Maximino, Eleuterio y Alejandro.
- 30 L. San Fernando III, rey de España. Santa Emelia, mártir.
- 31 M. Santos Pascasio y Santiago. Santas Cancianila y Petronila.

CURIOSIDADES HISTÓRICAS DE LA COMARCA

D. Jaime I el *Conquistador*, al establecer la *Villa Real* de Figueras, en 21 de junio de 1267, manifestó: «*Qualsevolga que entri a establir-se a Figueres, sia lliure i no degui redimir-se del domini feudal*».

Durante la guerra que los señores feudales del Ampurdán sostenían contra el rey D. Jaime I, Figueras fué incendiada y destruída, en octubre de 1274, por el Conde de Ampurias Hugo IV, quién se llevó las puertas de la ciudad a Castelló.

Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús

Sol sale día 1 a las 4 h. 20 m., pone a las 7 h. 18 m. — Día 30 sale a las 4 h. 20 m., pone a las 7 h. 28 m.

Refranero: Junio llega y no te pega.
«Pel Juny, la falç al puny».

SANTORAL

NOTAS

- 1 M. Santos Juvencio y Segundo, mrs., y Eneco. Santa Brenea, vg.
 - 2 J. Santos Bernardo y Atalo, mártires. Santa Blandina, mr.
 - 3 V. Santos Claudio y Dionisio, mrs. Santa Clotilde, reina.
 - 4 S. San Francisco Caracciolo.
Cuarto creciente a las 3 h. 27 m. de la madrugada. - **Tempestuoso**
 - 5 D. PASCUA DE PENTECOSTES. Santas Marcia y Valeria, mrs.
 - 6 L. (antes fiesta) Santos Norberto y Claudio, obs. Santa Paulina.
 - 7 M. Santos Jeremías, monje, Roberto, abad, y Pedro, pr.
 - 8 M. Santos Severino y Maximino, obispos y confesores.
 - 9 J. Santos Ricardo, obispo y Columbo, cfr. Santa Pelaya, virgen.
 - 10 V. Santos Enrique, confesor y Amancio, mártir.
Luna llena a las 9 h. 45 m. de la noche. - **Variable**
 - 11 S. Santos Félix y Fortunato, mártires.
 - 12 D. *I después de Pentecostés.* La Santísima Trinidad.
 - 13 L. San Antonio de Padua, frnc. Santa Aquilina, mr.
 - 14 M. Santos Basilio y Eterio, obispos. Santas Digna y Mencia, ab.
 - 15 M. Santos Bernardo y Modesto. Santas Benilda y Crescencia, mr.
 - 16 J. * SANTISIMO CORPUS CHRISTI. Santa Julita, mártir.
 - 17 V. Santos Ismael y Sabel, mrs. Santa Teresa y Prior, conf.
 - 18 S. Santas Marina y Paula, virgenes y mrs. Santa Isabel, virgen.
Cuarto menguante a las 12 h. 29 m. de la tarde. - **Mejora el tiempo**
 - 19 D. *II después de Pentecostés.* Santos Gervasio y Protacio, mrs.
 - 20 L. Santos Macario, mártir, Inocencio, obispo y Silverio, papa.
 - 21 M. Santos Luis Gonzaga, jesuíta, y Raúl y Raimundo, obispos.
- VERANO**
- 22 M. San Paulino de Nola, obispo y confr. Santa Consorcia, virgen.
 - 23 J. Santos Zenón y Zenas, mrs. Santas Agripina y Edeltruda.
 - 24 V. (antes fiesta) El Sdo. Corazón de Jesús. La Natividad de S. Juan Bta.
 - 25 S. Santos Guillermò, abad y Adalberto, conf. Santa Eurosia, virg.
 - 26 D. *III después de Pentecostés.* Santos Juan y Pablo, hermanos m.
Luna nueva, a las 10 h. 2 m. de la mañana. - **Buen tiempo**
 - 27 L. Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, y San Bienvenido.
 - 28 M. Santos Plutarco e Ireneo. Santas Juliana y Marcela, mrs.
 - 29 M. * Santos PEDRO Y PABLO, Apóstoles. San Siro, obispo.
 - 30 J. Santos Alpiniano, Cayo y León, mrs. Santa Lucila, mártir.

La destrucción heroica de la Villa de Perelada, se llevó a cabo en el mes de junio de 1285 por orden de su señor, D. Dalmacio de Rocaberti, previo consejo del Conde de Pallars y ante la imposibilidad de resistir a las tropas francesas.

En Figueras y en la casa número 17 de la calle de Gerona, aún puede verse una piedra esculpida en el siglo XV, con el escudo real de Jaime II y la inscripción: *posada : del senyor : rey.* La posada real de Figueras se cita en varios documentos de los siglos XIV-XV, entre ellos uno refiere la entrevista de Jaime II *el Justo*, con Poncio Hugo III, Conde de Ampurias, en un viernes a 5 de octubre de 1302.

Mes consagrado a la Preciosísima Sangre

Sol sale a las 4 h 20 m. día 1, pone a las 7 h. 28 m. — Día 31 sale a las 4 h 44 m., pone a las 7 h. 10 m.

Refranero: *Cielo de Julio claro, a nadie parece raro.*

«Qui no bat pel Juliol, no bat quan vol».

SANTORAL

NOTAS

- 1 V. La preciosísima Sangre de N. S. J. Santa Eleonor, vg.
- 2 S. San Martiniano, mr. y sold. La Visitación de Ntra. Sra.
- 3 D. IV. Santos Beltrán, ob. y cfr. Cirilo y Marcos, mrs.
Cuarto creciente a las 8 h 8 m. de la mañana. - **Tormentoso**
- 4 L. Santos Inocencio y Laureano. Santa Berta, ab.
- 5 M. San Miguel de los Santos, conf. Santa Filomena, virgen.
- 6 M. Santos Isaías y Rómulo. Santa Lucía, virgen.
- 7 J. Santos Benedicto XI, papa, y Fermín, obispo de Pamplona.
- 8 V. San Procopio, mr. Santa Isabel, reina de Portugal.
- 9 S. Nuestra Señora de la Paz. San Paternuccio, soldado y mr.
- 10 D. V. La segunda Traslación del Cuerpo de Santa Eulalia.
Luna llena a las 7 h. 41 m. de la mañana. - **Mejora el tiempo**
- 11 L. Santos Abundio, Cipriano y Pio I.
- 12 M. Santos Félix e Hilarión. mrs. Santa Marciana, virgen.
- 13 M. San Anacleto.
- 14 J. Santos Ciro, obispo, y Justo, soldado. Santa Adela, Viuda.
- 15 V. La Fiesta del Santísimo Redentor. San Enrique, Emp.
- 16 S. Nuestra Señora del Carmen. Santa Rainalda, virgen y monja.
- 17 D. VI. Santos León IV y Alejo. Santa Marcelina, virgen.
- 18 L. *Fiesta del Alzamiento*. San Federico, ob. Santa Marina.
Cuarto menguante a las 6 h. 1 m. de la mañana. - **Buen tiempo**
- 19 M. San Vicente de Paúl.
- 20 M. San Elías, profeta. Santa Margarita, virgen y mártir.
- 21 J. Santos Daniel y Feliciano. Santas Práxedes y Julia, vgs.
- 22 V. San Teófilo, mr. Santa María Magdalena, disc. del Señor.
- 23 S. San Liborio, obispo. Santas Primitiva y Rómula, vgs.
- 24 D. VII. Santas Cristina, vg., Aniceta y Aquilina, mrs
- 25 L. * **SANTIAGO APÓSTOL, PATRÓN DE ESPAÑA.**
Luna nueva a las 7 h. 33 m. tarde - **Sigue buen tiempo caluroso.**
- 26 M. Santa Ana. Madre de la Stma. Virgen.
- 27 M. San Mauro, ob. Stas. Juliana y Semproniana, mrs.
- 28 J. Stos. Inocencio I y Víctor I, ps, y Nazario, mr.
- 29 V. Stos. Félix II, papa, y Lupo, ob. Sta. Marta, virgen.
- 30 S. Santos Abdón y Senén, mrs. Santa Máxima, vg. y mr.
- 31 D. San Ignacio de Loyola, fdr.

Los fundadores de la *Villa Real* de Figueras, según la *carta puebla* de 1267, fueron los principales regidores de la ciudad de entonces: Ramón Tort, Juan Mir, Guillermo Ranalt, Pedro Juliá, Pedro Ordís, Arnaldo Maler, Bernardo Renart, Guillermo Corcoy, A. Lladó, Pedro Ramonell, Guillermo Ayusá, Guillermo Sunyer, Bernardo Cherig, Ramón Maçot, C. Salellas, Guillermo Rotbalt, Juan Caliu, Bernardo Aulet y Guillermo Sirvent.

La fortaleza que perdura en un monte de Torroella de Montgrí, fué avanzada del poder real frente a los feudos de los Condes de Ampurias, y la mandó edificar el rey Jaime II en 28 de mayo de 1294. En el año 1301 se abandonaron las obras, por lo cual resta inacabada.

Mes consagrado al Inmaculado Corazón de María

Sol sale día 1 a las 4 h. 45 m., pone a las 7 h. 9 m. — Día 31 sale a las 5 h. 16 m., pone a las 6 h. 26 m.

Refranero: En Agosto, pronto el mosto.
«Per la Mare de Déu d'Agost a les set ja és fosc».

SANTORAL

NOTAS

- 1 L. San Pedro *ad Vincula*. Stas. Fe, Esperanza y Caridad.
Cuarto creciente a las 12 h. 57 m. de la tarde. - **Bochornoso**.
- 2 M. Ntra. Sra. de los Angeles. Sto. Angel Custodio.
- 3 M. La Invención del Cuerpo de San Esteban, protomártir.
- 4 J. Sto. Domingo de Guzmán, cfr. Sta. Perpetua, casada.
- 5 V. Ntra. Sra. de las Nieves. S. Osvaldo, rey y mártir.
- 6 S. La Transfiguración del Señor. Stos. Justo y Pastor.
- 7 D. IX. Stos. Cayetano y Alberto, cfs. Sta. Estéfana, discipula.
- 8 L. Santos Leónides y Eleuterio, mrs. y Severo, presbítero.
Luna llena a las 7 h. 33 m. de la tarde. - **Inseguro**.
- 9 M. Stos. Román, mr. y Juan M.^a Vianney, presb.
- 10 M. San Lorenzo, diác. Sta. Agatónica, vg. y mr.
- 11 J. El Traslado de San Severo, San Alejandro, ob. Sta. Susana.
- 12 V. Stos. Eusebio y Herculano, obs. Santa Clara, virgen.
- 13 S. Stos. Hipólito y Casiano, mrs. Sta. Concordia, mártir.
- 14 D. X. Stos. Calixto y Marcelo, mrs. Sta. Atanasia, viuda.
- 15 L. * LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA. S. Napoleón, mr.
- 16 M. Stos. Joaquín, Padre de Ntra. Sra., y Roque, confesor.
Cuarto menguante a las 10 h. 59 m. de la noche. - **Fuertes calores**.
- 17 M. Nuestra Sra. de Montsant. S. Jacinto, dom. y cfr.
- 18 J. Stos. Liberato, abad y mártir, y Bonifacio, diácono.
- 19 V. Stos. Juan Eudes, cfr., Magín, erm., y Luís, obispo.
- 20 S. Stos. Bernardo, fund.; Porfirio, confr. y Samuel, profeta.
- 21 D. XI. S. Privato, mr. Sta. Juana Francisca Fremiot, fund.
- 22 L. El Inmaculado Corazón de María. Stos. Mauro y Marcial
- 23 M. Stos. Felipe Benicio, servita y conf., y Claudio, mr.
- 24 M. Stos. Bartolomé y Eutiquio. Sta. Aurea, v
Luna nueva a las 3 h. 59 m. de la madrugada. - **Tormentoso**.
- 25 J. San Luís, rey. Santos Ginés, Gregorio y Menna, confr.
- 26 V. Stos. Abundio, Alejandro y Ceferino, mr. S. Félix, confr.
- 27 S. San José de Calasanz, fundador. Santa Margarita, viuda.
- 28 D. XIII. Ntra. Sra. de la Fuente de la Salud. San Agustín, obispo.
- 29 L. Santos Andrés, presb., y Adelfo, obispo. Santa Sabina, mr.
- 30 M. Santos Félix y Pelayo, mártires. Santa Rosa de Lima, virgen.
Cuarto creciente a las 7 h. 16 m. de la noche. - **Variable**.
- 31 M. San Ramón Nonato. Santas Ammia y Cutburga, reina.

Pedro III *el Grande*, organizó, desde Figueras, el plan de resistencia contra las huestes del rey de Francia Felipe III — 14 de abril de 1285 —, y consta que en la célebre defensa de Panissars — 6 de mayo —, D. Pedro se valió, en parte, para el hecho de armas, de una respetable milicia de figuerenses.

El castillo de San Fernando de Figueras, fué comenzado por orden del rey Fernando VI, el día 13 de diciembre de 1753 y habilitado para tropa unos trece años después, reinando Carlos III. Se invirtieron en las obras más de 30.000.000 de reales.

Mes consagrado a San Miguel Arcángel

Sol sale día 1 a las 5 h. 17 m., pone a las 6 h. 25 m. — Día 30 sale a las 5 h. 46 m., pone a las 5 h. 35 m.

Refranero: *Septiembre abundante, no te entretengas y sigue adelante.*
«Per Sant Mateu, sembra lo teu».

SANTORAL

NOTAS

- 1 J. Santos Donato y Félix, mrs. Santos Juliana y Verena, vgs.
- 2 V. Santos Ansano y Antolin, mártires. Santa Calixta, mártir.
- 3 S. Nuestra Señora de la Consolación. San Simeón, penitente.
- 4 D. XIII. Nuestra Señora de la Cinta. Santos Moisés y Marcelo.
- 5 L. Santos Bertin, abad y cfr., y Lorenzo Justiniano, pat. y cfr.
- 6 M. Santos Eleuterio y Fausto, mrs. Santa Limbania. monja.
- 7 M. Santa Regina. Santos Esteban, Clodoaldo, Sozonte y Eunan.
Luna llena a las 9 h. 59 m. de la mañana - **Buen tiempo**
- 8 J. (*Antes fiesta*) La Natividad de Nuestra Señora.
- 9 V. Santos Pedro Claver y Gregorio, confesores y Santa Felicia.
- 10 S. San Hilario, papa. Santas Menodora y Pulqueria, vírgenes.
- 11 D. XIV. Nuestra Señora de la Bonanova. San Emiliano, obispo.
- 12 L. El Dulce Nombre de María. Santos Leoncio y Macedonio, mrs.
- 13 M. Santos Eulogio, obispo, Julián y Felipe, mrs. Santa Maura, vg.
- 14 M. Santos Alberto y Crescenciano. Santa Salustia, mártir.
- 15 J. Los Dolores Gloriosos de Nuestra Señora. San Máximo, mártir.
Cuarto menguante a las 2 h. 29 m. de la tarde - **Sigue buen tiempo**
- 16 V. Santos Cornelio y Cipriano, mártis. Santa Sebastiana, mr.
- 17 S. Santos Lamberto, obispo y mártir y Justino, pbro. y mártir.
- 18 D. XV. Santo Tomás de Vilanova, arzobispo y San Eustorgio, ob.
- 19 L. Santos Teodoro, confesor, y Elías, obispo. Santa Lucía.
- 20 M. Santos Teodoro y Privado. Santas Cándida y Fausta, vgs.
- 21 M. Santos Mateo, apóstol y mr., Tomás, profeta, y Jonás, conf.
- 22 J. Santos Cándido, mártir, y Florencio, cfr. Santa Emérita, virg.
Luna nueva a las 12 h. 21 m. de la tarde - **Lluvioso**
- 23 V. Santa Tecla, mártir.

OTOÑO

- 24 S. Nuestra Señora de las Mercedes. Santos Dalmacio y Tirso.
- 25 D. XVI. Santos Cleofás y Herculano, mrs. Santa Aurelia, virgen.
- 26 L. Santos Cipriano, mártir, y Eusebio, papa. Santa Lucía, virgen.
- 27 M. Santos Cosme y Damián, hermanos, y Florentino, mártir.
- 28 M. Santos Wenceslao, rey y mártir, Silvio y Salomón, obispos.
- 29 J. La Dedicación de San Miguel Arcángel. San Fraternal ob. y m.
Cuarto creciente a las 4 h. 18 m. de la madrugada. - **Buen tiempo**
- 30 V. Santos Jerónimo, doctor, y Gregorio, ob. Santa Sofía, viuda.

PENSAMIENTOS

Sobre la Amistad:

No hay soledad más triste y afligida que la de un hombre sin amigos, sin los cuales el mundo es un desierto; el que es incapaz de amistad, más tiene de bestia que de hombre.—Bacon.
Si queréis formar juicio acerca de un hombre, observad quiénes son sus amigos.—Fenelon.
Cada virtud necesita sólo un hombre; pero la amistad necesita dos.—Montaigne.
No hay nada que acerque tanto a los hombres como la cultura.—Pí y Margall.
No existe ningún hombre que tenga el derecho de despreciar a los hombres.—A. de Vigny.

Mes consagrado al Santísimo Rosario

Sol sale día 1 a las 5 h. 47 m., pone a las 5 h. 34 m. — Día 31 sale a las 6 h. 21 m., pone a las 4 h. 48 m.

Refranero: *En Octubre, la tierra estercola y cubre.*
«Per Sant Narcis, fora mosques y dia gris»

SANTORAL

NOTAS

- 1 S. *Fiesta del Caudillo.* El Santo Angel Custodio. Sta. Julia.
- 2 D. *XVII.* El Santo Angel de la Guarda. San Eleuterio, mr.
- 3 L. Santos Cándido, mr. Evaldo, pbro. y mr y Gerardo, abad.
- 4 M. Santos Francisco de Asis, fundador, y Marciano, mr.
- 5 M. Santos Plácido y Donato, mrs. Sia. Flavia, vg, y mr.
- 6 J. Santos Bruno, fund., Marcelo y Casto, mrs., y Sagar, ob.
- 7 V. Nuestra. Sra. del Rosario. Stos. Marco y Augusto, pbros.
 Luna llena a las 2 h 52 m. de la madrugada. - **Variable.**
- 8 S. San Demetrio, mr. Stas. Lorenza y Palaciata, vgs.
- 9 D. *XVIII.* Nuestra Sra. del Remedio. Stos. Dionisio, ob.
- 10 L. San Francisco de Borja. jes. Stos. Florencio, mr., Rodrigo, mje.
- 11 M. Santos Anastasio, pbro. y mr., Fermín, obispo y confesor.
- 12 M. **FIESTA DE LA RAZA.** Nuestra Señora del Pilar.
- 13 J. San Eduardo, rey y cf. Santas Celidonia, vg. y Hedibia.
- 14 V. Santos Bernardo, cf. Calixto I, papa, y Evaristo, mártir.
- 15 S. Santas Teresa de Jesús, vg. y fund., y Aurelia, vg. y mr.
 Cuarto menguante a las 4 h. 6 m. de la madrugada. - **Ventoso.**
- 16 D. *XIX.* La Pureza de Nuestra Señora. S. Florentino, conf.
- 17 L. San Víctor, mártir Sta. Margarita Alacoque, vg. y mr.
- 18 M. Santo Lucas, evang., y Julián, erm. Santa Quintina, virgen.
- 19 M. San Pedro de Alcántara, cfr. Santa Pelagia, vg. y mr.
- 20 J. San Juan Cancio, presb. y conf. Santa Irene, virgen.
- 21 V. Santos Hilarión, abad. y Cano, mártir. Santa Ursula, virgen.
 Luna nueva a las 9 h. 23 m. de la noche. - **Refresca el tiempo.**
- 22 S. San Heraclio, soldado y mártir. Santa María Salomé, vda.
- 23 D. *XX.* Beato P. Antonio M.^a Claret, Apóstol de Cataluña.
- 24 L. San Rafael Arcángel.
- 25 M. Santos Crispín y Bonifacio I, mártires. Santa Daría, mr.
- 26 M. Santos Bernardo y Fulco, obs. y cfs. Santa Algacia, mat.
- 27 J. San Vicente, esp. y mr. Santas Capitolina y Cristeta, mrs.
- 28 V. Santos Simón y Judas, apóstoles y mártires.
 Cuarto creciente a las 5 h. 4 m. de la tarde. - **Buen tiempo.**
- 29 S. *Fiesta de los Caídos.* San Narciso obispo, patrón de la Diócesis de Gerona.
- 30 D. *XXI.* *Fiesta de N. S. Jesucristo Rey.* Santa Nona, mártir.
- 31 L. San Quintín, noble y mr. Santa Lucila, vg. y mr. y Noitburga.

Sobre la Verdad y el Error:

Los hombres inventan los errores: las verdades los descubren.—Fielguemont.

De hombres es el engañarse y de locos persistir en el error.—Cicerón.

La verdad tiene que ser forzosamente más extraña que la ficción, porque la ficción nos la hemos hecho nosotros a nuestra medida.—Chesterton.

El instinto poético debe conducirnos ciegamente a la verdad.—Paul Valery.

El hombre es sólo una contradicción y, mientras menos lo sabe, más se engaña.—Amiel.

Mes consagrado a las Almas del Purgatorio

Sol sale día 1 a las 6 h. 22 m., pone a las 4 h. 47 m. — Día 30 sale a las 6 h. 56 m., pone a las 4 h. 23 m.

Refranero: Niebla de Noviembre, engaña-
rá al que siembre.

«Novembre vençut, dia perdut».

SANTORAL

NOTAS

- 1 M. * FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS. San Juan, obispo y mr.
- 2 M. La Conmemoración de los Fieles Difuntos. San Agapio, mártir.
- 3 J. Santos Huberto, obispo, y Germán, mártir. Santa Venefrida, v.
- 4 V. San Carlos Borromeo, cardenal Santa Modesta, virgen.
- 5 S. Santos Zacarías e Isabel, padres de San Juan Bautista.
Luna llena a las 9 h. 9 m. de la mañana. - **Primeros fríos.**
- 6 D. XXII. San Severo, obispo de Barcelona, mr. Santa Claudina.
- 7 L. Santos Florencio y Ernesto, obs. Santa Carina, mr.
- 8 M. San Severo, mártir
- 9 M. Santos Teodoro y Orestes. Santas Eustolia y Sopatra, vgs.
- 10 J. San Andrés Avelino, teat. y cfr. Santa Florencia, mártir.
- 11 V. Santos Martín, Feliciano y Toribio, obs. Santa Ernestina, vg.
- 12 S. Santos Rufo y Renato, obs. Santa Crafaïldes, cas y mr.
- 13 D. XXIII. El Patrocinio de Nuestra Señora. San Nicolás I, papa y cfr.
Cuarto menguante a las 3 h. 47 m. tarde. - **Aumenta la temperatura.**
- 14 L. Santos Clementino y Lorenzo. Santa Veneranda, virgen y m.
- 15 M. Santos Eugenio, obispo y mártir, y Leopoldo, emperador.
- 16 M. Santa Gertrudis la Magna, vg. San Marcelo, mártir.
- 17 J. Santos Gregorio Taumaturgo, obispo, y Acisclo, esp.
- 18 V. Santos Máximo y Barulas. Santa Salomea, vg.
- 19 S. Santos Feliciano y Máximo. Santa Isabel, reina de Hungría.
- 20 D. XXIV. Aniversario de la muerte de José Antonio San Félix.
Luna nueva a las 7 h. 29 m. de la mañana. - **Ventoso.**
- 21 L. La Presentación de Nuestra Señora. San Mauro, obispo y cfr.
- 22 M. Nuestra Señora de la Junquera. Santa Cecilia, virgen y mr.
- 23 M. San Clemente I, papa. Santa Lucrecia, virgen y mr.
- 24 J. Santos Juan de la Cruz, carmelita, y Crescenciano, mr.
- 25 V. San Gonzalo, ob. Santa Catalina, virgen y mr.
- 26 S. Los Desposorios de Nuestra Señora. San Conrado, obispo.
- 27 D. I de Adviento. San Virgilio, obispo.
Cuarto creciente a las 10 h. 1 m. de la mañana. - **Inseguro.**
- 28 L. Santos Andrés y Basilio, mrs. Santa Faustina, virgen y mr.
- 29 M. Santos Blas y Demetrio, márts. Santa Iluminada, vg.
- 30 M. San Andrés, mr. Santas Juliana y Maura, vgs.

Sobre la Vida:

La vida del hombre es una continua guerra en la tierra. — Vives.

El objeto más importante que debemos proponernos en la vida ha de ser el perfeccionamiento de nuestra alma a fin de hacernos cada día más libres y mejores. — Sócrates.

El secreto de la vida humana, el secreto raiz del que todos los demás brotan, es el ansia de más vida... es, en una palabra, el apetito de la divinidad, el hambre de Dios — Unamuno.

¿Amas la vida? Pues no malgastes el tiempo que es la tela de la vida. — Franklin.

Mes consagrado a la Inmaculada Concepción

Sol sale día 1 a las 6 h. 57 m., pone a las 4 h. 23 m. — Día 31 sale a las 7 h. 17 m., pone a las 4 h. 32 m.

Refranero: Diciembre de frío y nieve, verano de mucha fiebre.

«Per Nadal, cada ovella al seu corral»

SANTORAL

NOTAS

- | | |
|--|-------|
| 1 J. Stos. Eloy, Evasio, Agerico, Ananias y Leoncio, confesores. | ..... |
| 2 V. Stos. Eusebio, pbro., e Hipólito, mr. Santa Paulina, mr. | ..... |
| 3 S. San Francisco Javier, confesor y jesuita. Sta. Hilaria, mr. | ..... |
| 4 D. <i>II de Adviento</i> . S. Clemente, pbro. Sta. Bárbara, virgen. | ..... |
| 5 L. Santos Dalmacio, ob. y Giraldo, cfr. Sta. Crispina, mr.
Luna llena a las 3 h. 13 m. de la tarde. - Nieves en la montaña. | |
| 6 M. Stos. Bonifacio, mr. y Nicolás, obispo y confesor. | ..... |
| 7 M. Stos. Ambrosio y Urbano, obs. Stas. Fara y Victoria, mrs. | ..... |
| 8 J. * LA PURÍSIMA CONCEPCIÓN DE NUESTRA SEÑORA, PATRONA DE ESPAÑA. Sta. Ester, reina. S. Macario. | ..... |
| 9 V. San Restituto, obispo y mártir. Sta. Leocadia, vg. y mr. | ..... |
| 10 S. Nuestra Sra. de Loreto. San Ermógenes, mr. Sta. Eulalia. | ..... |
| 11 D. <i>III de Adviento</i> . San Dámaso I, papa. Sta. Julia, v. y mr. | ..... |
| 12 L. Nuestra Señora de Guadalupe. San Crescencio, mr. | ..... |
| 13 M. Santos Eugenio y Eustrasio, mrs. Sta. Lucía, vg. y mr.
Cuarto menguante a la 1 h. 48 m. de la noche. - Variable. | |
| 14 M. Stos. Nicasio y Arsenio, mrs. Sta. Eutropia | ..... |
| 15 J. Santos Cándido y Faustino. Sta. Cristiana, esclava. | ..... |
| 16 V. San Eusebio, ob. Santa Adelaida, v. y m. | ..... |
| 17 S. Santos Lázaro y Franco, mrs. | ..... |
| 18 D. <i>IV de Adviento</i> . Nuestra Señora de la Esperanza. San Quinto. | ..... |
| 19 L. Santos Nemesio, Timoteo y Darío, mrs. Sta. Fausta, mat.
Luna nueva a las 6 h. 55 m. de la noche. - Frío. | |
| 20 M. Santos Liberato y Julio. Santa Oria, virgen en España. | ..... |
| 21 M. Santo Tomás, apóstol. Santa Dévora, profetisa. | ..... |
| 22 J. Santos Demetrio y Honorato, mrs. Sta. Hildelisa, virgen. | ..... |
| INVIERNO | |
| 23 V. San Evaristo, mr. y San Nicolás Factor. Sta. Maximiana, v. | ..... |
| 24 S. Santos Delfín y Cenobio, mrs. | ..... |
| 25 D. NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO. | ..... |
| 26 L. (<i>antes fiesta</i>). San Esteban, profr. | ..... |
| 27 M. Santos Juan, apóstol y Evangelista, y Teodoro, mártir.
Cuarto creciente a las 6 h. 31 m. mañana. - Buen tiempo, pero frío. | |
| 28 M. Los Santos Inocentes, mártires. Stos. Víctor y Castor, mrs. | ..... |
| 29 J. Stos. Tomás Cantuariense, arz., y David, rey y profeta. | ..... |
| 30 V. El Traslado de San Jaime, apóstol. Sta. Anisia, mártir. | ..... |
| 31 S. San Silvestre I, papa. Santa Coloma, virgen. | ..... |

Sobre el Amor:

Por vía natural es imposible amar si no se entiende primero lo que se ama.—S. Juan de la Cruz.

El amor verdadero es el fruto maduro de la vida. A los dieciocho años no se le conoce, se le imagina.—Lamartine.

A fuerza de hablar de amor, se enamora uno. Nada tan fácil. Esta es la pasión más natural del hombre.—Pascal.

Cuando el amor es feliz lleva el alma a la dulzura y a la bondad.—Victor Hugo.

Fiestas Mayores, Ferias y Mercados de las Comarcas Ampurdanesas

Comarca	Fiestas	Fecha
Agullana	FIESTAS	31 mayo y 15 agosto.
Albañá	id.	29 junio y 2.º domingo septiembre.
Albons	id.	25 julio.
Alfar	id.	11 noviembre.
Armentera	id.	24 julio y 11 noviembre.
Aviñonet	id.	25 julio y 3 agosto.
Bagur	id.	29 junio y 3er. domingo septiembre. <i>Mercado</i> los domingos.
Bàscara	id.	20 mayo y 17 noviembre. <i>Ferías</i> 1.º y 5.º domingos de Cuaresma.
Bellcaire	id.	19 mayo y 30 noviembre.
Borrasá	id.	30 noviembre.
Boadella	id.	29 septiembre y 22 noviembre.
Cabanas	id.	22 enero.
Cabanellas	id.	3er. domingo octubre.
Cadaqués	id.	8 septiembre.
Calabuig	id.	1.º agosto.
Calonge	id.	2.º sábado julio y 11 nvbre. <i>Ferías</i> 2 fe- brero y 3er. domingo mayo. <i>Mercado</i> los domingos, 2.º viernes julio y 10 nvbre.
Camallera	id.	24 agosto.
Capmany	id.	5 febrero.
Cantallops	id.	3 agosto.
Casavells	id.	25 agosto.
Castell de Ampurdán	id.	4 julio y 11 noviembre.
Castelló de Ampurias	id.	2 febrero, 22 agosto y 8 dicbre. <i>Ferías</i> 29 abril, 24 junio, 16 agosto, 21 sepbre. y 28 novbre. <i>Mercado</i> los martes.
Cistella	id.	1er. domingo julio y 15 agosto.
Ciurana	id.	17 octubre y 31 diciembre.
Colera	id.	29 septiembre.
Colomés	id.	20 enero y 12 septiembre.
Corsá	id.	11 sepbre. <i>Ferías</i> 23 abril y 26 sepbre.
Crespiá	id.	10 diciembre. <i>Feria</i> 24 febrero.
Cruilles	id.	11 y 14 mayo.
Darnius	id.	30 abril y 15 agosto.
Dosquers	id.	25 julio.
Escaulas	id.	11 noviembre.
Espinavesa	id.	10 agosto.
Espolla	id.	20 enero y 25 julio.
Esponellá	id.	26 septiembre.
Figueras	id.	29 junio. <i>Ferías</i> 3 mayo, 24 agosto 18 y 28 oct. y 21 y 31 dicbre. <i>Mercado</i> jueves.
Foixá	id.	24 junio y 29 agosto.
Fontanillas	id.	4 julio y 11 noviembre.
Fonteta	id.	17 julio.
Fortiá	id.	7 enero.
Garrigás	id.	6 enero y 29 septiembre. (Sta. Lucía de Tonyá el 13 diciembre).

<i>Garrigolas</i>	.	.	.	.	.	FIESTAS	29 noviembre.
<i>Garriguella</i>	.	.	.	.	.	id	20 agosto y 10 diciembre.
<i>Gualba</i>	.	.	.	.	.	id.	30 julio
<i>Jafre</i>	.	.	.	.	.	id.	8 septiembre y 11 noviembre.
<i>La Bajol</i>	.	.	.	.	.	id.	8 mayo y 11 noviembre.
<i>La Bisbal</i>	.	.	.	.	.	id.	15 agosto. <i>Ferías</i> 1.º enero, 1er. domin. agosto, martes Pascua Pentecostés, día siguiente a Quincuagésima, 29 junio, 1.º sepbre. y 3er. domingo novbre. <i>Mercado</i> viernes.
<i>La Escala</i>	.	.	.	.	.	id.	2 sepbre. <i>Feria</i> 19 marzo. <i>Mercado</i> dom.
<i>La Junquera</i>	.	.	.	.	.	id.	8 septiembre. <i>Feria</i> 2.º domingo mayo.
<i>La Pera</i>	.	.	.	.	.	id.	29 junio,
<i>La Tallada</i>	.	.	.	.	.	id.	15 agosto.
<i>Lladó</i>	.	.	.	.	.	id.	17 septiembre.
<i>Llansá</i>	.	.	.	.	.	id.	22 enero y 23 agosto. <i>Mercado</i> domin.
<i>Llers</i>	.	.	.	.	.	id.	7 enero y 8 septiembre.
<i>Masarach</i>	.	.	.	.	.	id.	4 julio y 11 noviembre.
<i>Massanet de Cabrenys</i>	.	.	.	.	.	id	28 mayo y 11 novbre. <i>Feria</i> 2.º domingo de octubre.
<i>Mollet</i>	.	.	.	.	.	id.	26 septiembre y 13 diciembre.
<i>Monells</i>	.	.	.	.	.	id.	25 agosto.
<i>Montrás</i>	.	.	.	.	.	id.	25 julio.
<i>Navata</i>	.	.	.	.	.	id.	3er. domingo julio. <i>Feria</i> 17 enero.
<i>Ordis</i>	.	.	.	.	.	id.	7 enero.
<i>Orjans</i>	.	.	.	.	.	id.	3er. domingo septiembre.
<i>Orriols</i>	.	.	.	.	.	id.	25 agosto.
<i>Palafrugell</i>	.	.	.	.	.	id.	20 enero, 20 julio y 11 novbre. <i>Ferías</i> día de la Ascensión, domingo de Quincuagésima, 3er. domingo octubre y 6 diciembre. <i>Mercado</i> los jueves.
<i>Palamós</i>	.	.	.	.	.	id.	24 junio. <i>Ferías</i> 17 enero, 15 mayo y 21 diciembre. <i>Mercado</i> los martes.
<i>Palau de Sta. Eulalia</i>	.	.	.	.	.	id.	10 diciembre.
<i>Palau Sabardera</i>	.	.	.	.	.	id.	2 febrero y 29 agosto.
<i>Palau Sator</i>	.	.	.	.	.	id.	1er. domingo octubre.
<i>Pals</i>	.	.	.	.	.	id.	4 agosto.
<i>Parlabá</i>	.	.	.	.	.	id.	1.º agosto.
<i>Pau</i>	.	.	.	.	.	id.	19 enero y 11 noviembre.
<i>Pedret y Marsá</i>	.	.	.	.	.	id.	3 agosto.
<i>Feratañada</i>	.	.	.	.	.	id.	6 agosto. <i>Ferías</i> 1.º mayo y 28 octubre.
<i>Perelada</i>	.	.	.	.	.	id.	16 julio y 11 noviembre. <i>Feria</i> domingo después de Pascua Resurrección.
<i>Pont de Molins</i>	.	.	.	.	.	id.	20 enero y 8 septiembre.
<i>Pontós</i>	.	.	.	.	.	id.	11 noviembre.
<i>Port-Bou</i>	.	.	.	.	.	ld.	25 julio.
<i>Puerto de la Selva</i>	.	.	.	.	.	id.	5 agosto. <i>Feria</i> 20 mayo. <i>Mercado</i> dom.
<i>Rabós</i>	.	.	.	.	.	id.	7 enero y 15 mayo.
<i>Regencós</i>	.	.	.	.	.	id.	22 enero.
<i>Riumors</i>	.	.	.	.	.	id.	17 agosto.
<i>Rosas</i>	.	.	.	.	.	id.	15 agosto.
<i>Rupiá</i>	.	.	.	.	.	id.	22 enero y 20 julio. <i>Mercado</i> domingos.

	FIESTAS	
<i>San Clemente Sasebas</i>	id.	29 agosto y 23 noviembre.
<i>San Feliu de Guixols.</i>	id.	1, 2, 3 y 4 agosto.
<i>San Lorenzo de la Muga.</i>	id.	10 agosto <i>Ferías</i> miércoles Ceniza y 27 septiembre.
<i>San Miguel de Fluviá</i>	id.	29 septiembre.
<i>San Mori.</i>	id.	20 enero y 22 septiembre.
<i>San Pedró Pescador</i>	id.	20 enero y 29 junio.
<i>San Sadurní.</i>	id.	2.º domingo sepbre. y 29 novbre.
<i>Sta. Leocadia Algama</i>	id.	2.º domingo julio y 9 diciemt re.
<i>Saus</i>	id.	18 noviembre.
<i>Selva de Mar.</i>	id.	3 agosto.
<i>Seriñá</i>	id.	2.º domingo mayo y 30 noviembre.
<i>Tarabaus</i>	id.	11 noviembre.
<i>Terradas.</i>	id.	22 noviembre.
<i>Torrent</i>	id.	1.º septiembre.
<i>Torroella de Fluviá</i>	id.	16 septiembre.
<i>Torroella de Montgrí.</i>	id.	25 agosto <i>Ferías</i> 15 mayo, 14 septiembre y 30 noviembre. <i>Mercado</i> lunes.
<i>Ultramort</i>	id.	10 diciembre.
<i>Ullá</i>	id.	22 julio.
<i>Ullastret</i>	id.	29 abril y 10 agosto.
<i>Vall-Llóbrega</i>	id.	21 septiembre.
<i>Ventalló</i>	id.	29 septiembre.
<i>Verges</i>	id.	7 enero. <i>Ferías</i> 20 mayo y 8 septiembre. <i>Mercado</i> los miércoles.
<i>Vilabertrán</i>	id.	15 agosto y 18 septiembre.
<i>Vilademat</i>	id.	1.º agosto
<i>Vilademuls</i>	id.	29 agosto.
<i>Vilafant</i>	id.	16 julio, 16 septiembre y 8 diciembre.
<i>Vilahrur</i>	id.	25 julio y 30 agosto.
<i>Vilajuiga.</i>	id.	19 mayo y 1.º agosto.
<i>Vilamacolum</i>	id.	15 agosto.
<i>Vilamalla</i>	id.	22 enero.
<i>Vilamaniscla.</i>	id.	16 abril y 1.º septiembre.
<i>Vilanant.</i>	id.	15 agosto.
<i>Vilanova de la Muga.</i>	id.	10 diciembre.
<i>Vilasacra</i>	id.	3 agosto.
<i>Vilatenim</i>	id.	29 agosto.
<i>Vilopriu</i>	id.	29 junio y 27 septiembre.
<i>Viure</i>	id.	7 mayo y 3 agosto.
<i>Vullpellach</i>	id.	7 enero y 19 agosto.

HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES Y GANADEROS

Colegio, 38

FIGUERAS

ORIGEN LEGENDARIO DE SAN PEDRO DE RODA

El célebre monasterio de San Pedro de Roda, edificado en el siglo IX por monjes de la Orden de S. Benito, ocupa un lugar predilecto en nuestra historia comarcal. Innumerables han sido las vicisitudes que ha tenido que soportar el grandioso cenobio, desde sus albores históricos, como dependencia del monasterio de San Esteban de Bañolas, hasta la disolución de la Comunidad en 1835, pasando por su emancipación en el año 949 y las continuas querrelas con los Condes de Ampurias por razones de jurisdicción.

Dejaremos correr la imaginación al transcribir el relato de lo que se dió en llamar *nacimiento legendario* del priorato

de San Pedro de Roda, pues aunque se haya escrito mucho sobre la «cella» rodense, siempre aparecerá su origen cubierto de densa niebla, circunstancia que ha dado hincapié a dudosas y fantástica versiones.

Corría uno de los años del siglo VIII, cuando en una venturosa jornada unos pescadores descubrieron cerca del Cabo de Creus a una pequeña nave que iba a la deriva. Con grandes esfuerzos lograron atracar la embarcación a una playa, y, cerciorados de su abandono, ¡cuál no sería su sorpresa al encontrar dentro del velero unas cajitas de metal conteniendo restos humanos y trozos de madera! Cuentan, también, que en uno de los recipientes se halló un rollo de papel con un escrito del papa Bonifacio explicando que aquellos residuos eran reliquias del cuerpo del Príncipe de los Apóstoles y astillas de la Cruz del Salvador, y disponía además el pontífice que en el lugar donde arribara la nave, fueran solemnemente perpetuados los nombres de San Pedro y del Santo Madero.

Ya hemos indicado antes que en la presente tradición nos adentrábamos en un

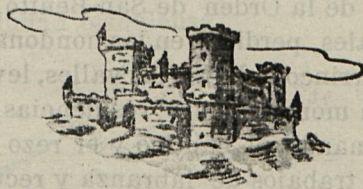
terreno francamente imaginario, y así continuando, cabe resaltar el posible influjo del relato de la nave providencial en aquellos contornos, por cuanto surgieron con el tiempo, nombres muy significativos y no ausentes de virtualidad por cierto. El velero-relicario llegaría a una playa de los alrededores del actual Puerto de la Selva, y, desde entonces, aquellos parajes recibirían el nombre de «Vall de Santa Creu». En una cima de la sierra se construiría, luego, una pequeña iglesia para custodiar, provisionalmente, las preciosas reliquias de San Pedro y de la Santa Cruz. La mencionada capilla fué dedicada a la madre del emperador Constantino el

Grande, Santa Elena, virtuosa mujer que recorrió los Santos Lugares y halló el Madero en que Jesucristo expiró por nosotros. Más tarde, y una vez levantado el imponente monasterio benedictino, trasladaríanse los restos del predilecto Apóstol al

cenobio. que, de esta suerte, sería llamado de San Pedro de Roda, sierra ésta donde se encontraba establecido. El promontorio *Afrodision* de los colonizadores grecoromanos, recibió el nombre de «Cabo de Creus», y cuando los Condes de Ampurias edificaron el castillo de Verdura, lo pusieron bajo la advocación del Salvador.



M. A.



NOTICIA HISTÓRICA DE LA BISBAL

UNA vez que el Ampurdán se desentendió del yugo árabe, merced a la bravía y arrojo de sus habitantes, refugiados momentáneamente en las cumbres de los Pirineos, y a la poderosa intervención del célebre Carlomagno, campos y pueblos, parcelas y villorrios, aparecían totalmente devastados, cual si otro caballo de Atila hubiera pisado el suelo de la región.

Si bien después de la Reconquista, renacían la paz y el sosiego, se tardaría aún mucho tiempo en devolver a la pobre y achacosa comarca

las posibilidades de repoblación y con ello, el perdido esplendor.

A pesar del calamitoso estado del Ampurdán, casi abiótico, surgen por esta época, con un admirable espíritu de restauración social y religiosa, las comunidades de monjes de la Orden de San Benito, las cuales, perdidas en las hondonadas o arrinconadas en los valles, levantan monasterios y residencias, alternando el cántico y el rezo con los trabajos de labranza y recupe-

ración agrícola. Aquellos hombres sencillos, solitarios penitentes, peregrinos errantes o guerreros huérfanos, que abandonan sus ermitas y toscas moradas para vivir en comunidad, surcan los terrenos incultos, cuidan extensos parajes donde apacientan numerosos rebaños, secan los pantanos, abren canales de riego para el cultivo de los productos de la huerta y llenan

de árboles frutales lugares antes infecundos. Notoria y trascendente fué la labor de los monjes-labradores en nuestras comarcas, esfuerzo

admirable y prodigioso, por sí solo serían necesarios varios volúmenes para comentarlo debidamente, el de aquellos seres extraordinarios, fieles a los principios fundamentales de la Orden y entregados a la más estricta observancia de la regla benedictina: trabajo y obediencia.

Como gotas de rocío en un amanecer radiante y esperanzador, van surgiendo en el Ampurdán, uno tras otro — algunos ya edificados cuando la invasión agarena y sal-



vados de la avalancha salvaje por su emplazamiento agreste y de difícil comunicación—, los monasterios de San Quirico de Colera, San Pedro de Roda, Santa María de Rosas, Santa María de Amer, San Pedro de Albañá, San Feliu de Guixols, San Miguel de Cruilles, San Clemente de Peralta...

De todos los mentados, el cenobio que nos ocupa en el presente trabajo es el de San Clemente de Peralta, enclavado hoy en el municipio de Peratallada, pues consta que los monjes del mismo, establecidos en el lugar a finales del siglo VIII, además de las faenas del agro, edificaron en los alrededores granjas y desordenados casuchos, rústicas dependencias monacales en quienes el historiador ha visto el origen y cimientos de varias poblaciones ampurdanesas. Uno de los caseríos rurales levantado a mediados del siglo IX, fué designado por los benedictinos con el nombre de *Fontanet* o *Fontanetum*, en razón de unos manantiales cercanos. Ya en el siglo X, según documentación, se le llama al lugar *Villam Sancte Marie quam alio nomine vocant Fontanetum*. Por especial y magnífica donación de los emperadores francos, la Villa de Sta. María pasó a ser dominio del Obispo de Gerona (año 844). Con la protección y señorío episcopal se inicia el período de esplendor y grandeza de

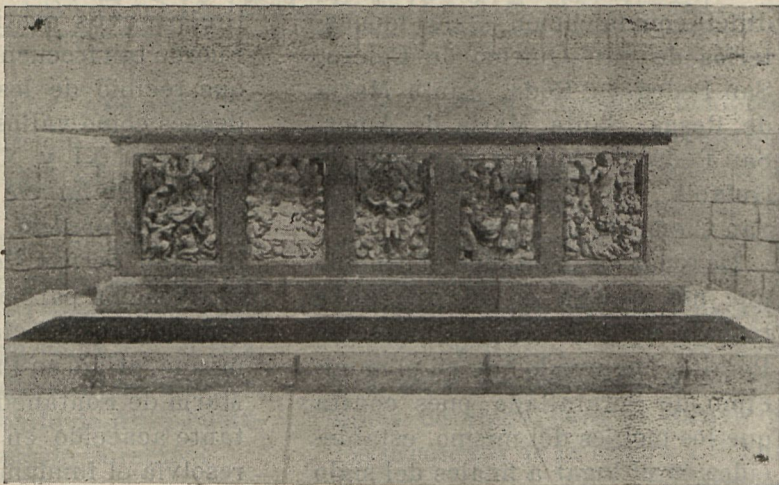
la Villa, ajena por el momento, por su condición eclesiástica, a las incipientes contiendas feudales. Fueron tan frecuentes los beneficios que recibió de los obispos gerundenses como valiosos, y obtuvo en los siglos XI y XII el particular nombre de *Sancte Marie quam dicunt Episcopalem*. Hubo un prelado llamado *Servus Dei* que ordenó la fortificación parcial de la Villa, y, sentando residencia ocasional en la misma, erigió en Parroquia a Santa María de Fontanedo, hecho importante acaecido en el año 904 que resolvía el fundamento de la organización municipal. La Villa de Santa María *Episcopalis* del siglo XI-XII, se vulgarizó en el siglo XIII —época de la construcción del castillo-palacio de los obispos, joya del arte gótico-catalán— y siguientes, con el nombre de «ça Bisbal» (del Obispo), claro exponente del feudo diocesano, hasta La Bisbal de nuestros días, simpática y moderna población, perla y capital que ha llegado a ser del Bajo Ampurdán, gracias a la austeridad y virtud de unos monjes míseros y casi andrajosos, que un buen día decidieron construir, no muy lejos de su casa de oración, una reducida aldea, en un lugar donde el silencio parecía turbado por el ruido del agua de mil fuentes continuas e inagotables, como la vida de la ciudad bisbalense.

E. de M.

La Parroquial de Figueras reconstruida

Cuando nuestro estimado con-
ciudadano, el Rvdo. José María
Cervera, en la actualidad párroco-
arcipreste de San Feliu de Guixols,
dió a la publicidad en 1941 su
acertada y laudable «Monografía
de S. Pedro de Figueras», abogando,
mediante un documentado estudio
histórico y una calurosa exhortación,
por el levantamiento de la destruida pa-
rroquia, estaba, en su interior espíritu enamorado de las bellezas de su tierra y perspicaz
conocedor de los sentimientos de los figuerenses, que no tardaría mucho tiempo en ser una
realidad lo que entonces era tan sólo un proyecto, para algunos, una utopía para otros y
una obsesión para los más.

Hoy, a Dios gracias, podemos ver cumplidos los anhelos y deseos de todos los figuerenses
de buen corazón. La fábrica parroquial, suntuosa y respetable, está terminada; faltará ahora
revestirla en su interior, cosa que se conseguirá a su debido tiempo. Por de pronto, celebramos
que el año 1948 que se nos va, haya sido el de una efemérides gloriosa: el año de la
Parroquial de Figueras reconstruida. Los grabados son detalles de la nueva construcción.



REPRESENTACIONES «MAGARVI»

*se complace en desear a su clientela y casas
representadas un feliz y próspero año nuevo*

DESTILERIAS SANCHO
ACEITUNAS «EL SERPIS»
PRODUCTOS ROSET
BALANZAS, MOLINOS Y CAFETERAS
«ORTEGA»
LABORATORIOS AGERMO
MUTUALIDAD DE LA F. I. A. T. C.
TEXTILES TORMO
CASA JODRA
FERRIN S. L.
CUPONES FAMA

MANUEL GARCIA VIDAL
«CERÁMICA MAGARVI»

Concepción, 11 FIGUERAS

LOS QUE ESCRIBIERON SOBRE NUESTRAS COMARCAS

JOSÉ PELLA Y FORGAS

HUBO un hombre bueno, generoso e inteligente, que sacrificó los mejores años de su vida para entregarse, en cuerpo y alma, al estudio de las comarcas ampurdanesas.

Ampurdanés de la baja comarca, vino al mundo en la risueña población de Bagur, en plena costa brava, allí donde el perfume de los extensos pinares se mezcla con el salobre del mar.

Culto abogado y amante de las gracias y excelencias de su tierra, supo trazar, con pluma fácil y fecunda, una completa y concienzuda obra, gloria y legado precioso de nuestra historia comarcal.

La «Historia del Ampurdán» de José Pella y Forgas, miembro de la Academia de Buenas Letras de Barcelona y socio correspondiente de la Real Academia de la Historia, es el fruto de una voluntad recia y de un temple extraordinario. No se le escapan al eximio historiador los más pequeños detalles ni las más documentadas consultas en su valioso libro.

De la investigación personal y del comentario y crítica de autores veraces o dudosos, pasa a la apreciación de trabajos anteriores a él, cerciorándose de la favorable ayuda de escritores como el cronista Pujadas, el arzobispo Marca, el obispo Taberner, el historiador Villanueva, etc...

La edición de la «Historia del Ampurdán» fué única, algo más de mil ejemplares, y se dió a la publicidad en el año 1883, constando de ocho fascículos, inmejorable papel y toda una profusión de fotograbados, dibujos y viñetas. Publicó, además, Pella y Forgas, otros estudios de gran envergadura: «Los Fueros de Cataluña» — Barcelona, 1878 — y «Llibertats y Antich Govern de Catalunya»: *Conferencias*—Barcelona, 1905.

El nombre del docto José Pella y Forgas, por su interesantísima y magistral *Historia*, irá siempre enlazado al de su comarca, aquella floreciente demarcación que él tanto contribuyó a honrar y conocer.

J. G.

JOAQUÍN BOTET Y SISÓ

ILUSTRADO gerundense y erudito literato e historiador, fué D. Joaquín Botet y Sisó, durante su época, uno de los hombres más eminentes de la provincia. Innumerables trabajos realizó debido a la grandiosa capacidad intelectual de su cerebro y a los claros matices de su estilo literario, cualidades que se desprendían de una sobrecoyriente afición por los estudios arqueológicos.

Colaborador asiduo de varias revistas culturales, pronto se hizo muy popular, e imprescindible, por la sensatez y convicción con que manifestaba sus ideas o descubrimientos. Poseemos de él varias obras referentes a nuestras comarcas: «Juncaria», «El Condado de Gerona»—1890—«Notes sobre bescomptes de Girona»—1909—«Noticia histórica y arqueológica de la antigua ciudad de Emporion», etc...

La «Noticia Hist. y Arqueol. de la antigua ciudad de Emporion» — Editorial A. Gómez, Madrid, 1879—es un claro exponente de la vasta cultura de Botet y Sisó y de su preocupación por aquellas instituciones y núcleos antiguos que dieron gloria y civilización a nuestra tierra. La obra indicada, fué premiada por la Academia Real de la Historia en el concurso de 1875.

H R.

CRONICA DE LA COMARCA

SUCESOS IMPORTANTES ACAECIDOS EN 1948

Enero:

20. Se hace pública la excavación de un interesante megalito-dolmen en la zona de Puerto de la Selva. El monumento prehistórico fué hallado en 1943 y resulta ser una galería cubierta, con una longitud máxima interior de 4'55 m. y una anchura de 1'20 en la entrada por 1'20 m. de altura. La exploración dió con fragmentos de hueso y cerámica, ésta comprende seis vasos: cuatro lisos y dos campaniformes.
21. Por el Ministerio de Educación Nacional ha sido aceptado el proyecto de reforma y obras en el Instituto Nacional de Enseñanza Media de Figueras, con un presupuesto de más de 200.000 pesetas.
22. Comienzan las obras para la construcción de un nuevo puente sobre el río Manol, cerca de Vilasacra y en la carretera de Besalú a Rosas.
31. Aparecen terminadas las obras de la primera fase de restauración del Santuario de Ntra. Sra. del Campo, en el término de Garriguella. Dicho Santuario había sido, en sus primeros tiempos, monasterio benedictino y después priorato, ascendiendo su origen, según tradición, a la época de Carlomagno.

Febrero:

10. Importantes trabajos se están efectuando en la iglesia parroquial de San Lorenzo de la Muga. Concluida felizmente la primera parte, se procede a completar la reconstrucción que, si bien desnaturalizará un poco el conjunto del antiguo templo románico, llevará el adementamiento y decoro debidos.
24. Para el juzgado de 1.^a Instancia e Instrucción del Partido de Figueras, tomó posesión el Ilre. Sr. D. José M.^a Amorós Guillén.
26. Por unos breves momentos estuvo en Figueras, de paso para su residencia de París la Superiora General de las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl, distinguida y honorable Madre M.^a Antonia Blanchart.
28. En la iglesia de la villa condal de Perelada, tocan a su fin las obras del altar mayor, notable factura de arte y buen gusto de los tiempos modernos.

Marzo:

3. Termina en Figueras el Ciclo de extraordinarias conferencias organizado por la Delegación Comarcal de Educación Popular con el Patrocinio del Excmo. Ayuntamiento. Sucedió en las disertaciones, personajes distinguidos, tales como José M.^a Gironella, Luís Pericot, José M.^a Millás, Alberto del Castillo y Juan Ramón Masoliver.
5. Queda nombrado Presidente de la benemérita institución «Asilo Vilallonga», de Figueras, el pundonoroso señor D. Juan M.^a Dalfó Auter.
27. En el III Concurso de Caramellas del Alto Ampurdán, fué adjudicado el primer premio a la «Agrupación Lírica Iris».
29. Tiene lugar en Castelló de Ampurias el II Homenaje a la Vejez, organizado por la Delegación de la Caja de Pensiones. Los agasajados recibieron libretas de ahorro con imposiciones iniciales y gozaron además de un espléndido banquete.

Abril:

1. Es nombrado Presidente de Honor de la Cofradía del Santísimo Sacramento de Figueras, D. José Valent Sala, aceptando la Presidencia efectiva D. Juan Pontacq.

3. Encontróse en el solitario y casi desmantelado Monasterio de San Pedro de Roda, un importante capitel (del siglo X al XI). El capitel tiene una decoración floral estilizada, una piña en el centro y volutas en los extremos, de gran efecto y belleza.
5. Fallece en Figueras, la fundadora de la Asociación de Ntra. Sra. del Sagrado Corazón, virtuosa señora D.^a Emérita Ros Cunill.
6. La prensa comarcal se hace eco de una sugerencia pública en favor de la erección, en Figueras, de un monumento al eximio restaurador de la sardana, José M.^a Ventura.
16. D. Antonio Ill es requerido para la Presidencia de la Delegación Comarcal de Agentes Colegiados Comerciales.
20. El buen amigo del Ampurdán, excelente periodista D. Manuel Brunet, ha hecho público su exquisito libro «Salteri de la Mare de Déu de Montserrat».

Mayo:

2. Concentración en la capital del Alto Ampurdán de las Centurias del Frente de Juventudes procedentes de las provincias catalanas y Baleares. Presidió los actos el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia.
3. Tienen marco en Figueras las tradicionales Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, que revisten este año mayor brillantez y concurrencia, debido a la gran cantidad de forasteros, sobre todo del mediodía de Francia.
9. Se inaugura un nuevo servicio ferroviario entre Cerbere (Francia) y Barcelona. Un tren expreso saldrá de Figueras, en dirección a Port-bou a las 16'15 horas, y en dirección a Barcelona a las 12'23 horas.
16. Actuación en Figueras de la renombrada Agrupación Coral «Alba», de Badalona.
17. En el Santuario de Ntra. Sra. de la Salud de Terradas, estuvo representado el Alto Ampurdán en un gran «aplec». Además de los cultos religiosos se organizó un festival folklórico.
Un interesante partido de fútbol entre el «Club Olympique Florensac» y la «Unión D. Figueras», dió por resultado un empate a dos goles. Cabe resaltar el encuentro deportivo internacional, por ser el primero que se jugó en la capital ampurdanesa después de la guerra de Liberación.
19. Se realiza en Figueras un importante plan de urbanización, consistiendo en la abertura de dos nuevas calles: «Eduardo Marquina» y «Maestro Falla», amén de notables mejoras como adoquinado de varias calles y centralización de alumbrado eléctrico. Fallece en Barcelona el distinguido médico y escritor D. José Bosch Ucelay, muy conocido en Figueras y comarca.

Junio:

6. Celebráronse con gran solemnidad en Figueras, las Bodas de Oro sacerdotales del Rdo. D. Carlos Pont Llovet.
La Sección figuerense de la Adoración Nocturna Española, ha celebrado este año la tradicional Fiesta de las Espigas en el pueblo de Cistella.
11. Aparecen sendos artículos y notas en la prensa comarcal en favor de la conservación y reconstrucción del Santuario de Ntra. Sra. del Mont.
14. Se da a la publicidad el libro «El Monestir de Sant Pere de Roda», del culto escritor ampurdanés D. Juan Subías y Galter, miembro de la Academia de Bellas Artes.
24. El grupo folklórico «Esbart de Dansaires», de Figueras, festeja el primer aniversario de su fundación con simpáticos actos.
27. Solemne Consagración del Altar Mayor de la reconstruida Parroquia de San Pedro de Figueras, por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la diócesis, Dr. D. José Cartaña.
30. Se dispone el incremento y depósito de obras artísticas de valor en el «Museo del Ampurdán».

Julio:

4. En la Arciprestal de San Pedro, son ordenados sacerdotes, entre otros, tres seminaristas figuerenses: D. Pedro Surribas, D. José Honorich y D. Miguel Casteys.
6. Celebra su primera misa el Rvdo. D. Pedro Surribas.
9. Id. id. id. id. D. José Honorich.
11. Id. id. id. id. D. Miguel Casteys.
12. Empiezan las obras de la nueva fachada del Instituto Nacional de Enseñanza Media de Figueras.
29. Procedente de Francia y, a su vez, de Norteamérica donde residía, ha llegado a su ciudad natal, Figueras, el notable pintor Salvador Dalí, después de una ausencia de muchos años.

Agosto:

2. Importantes obras de restauración se están llevando a cabo en el que fué convento de Carmelitas de Perelada. Resta del antiguo convento—fundado en 1206 y trasladado en 1346 a este lugar—la iglesia, dedicada a la Virgen del Carmen, y el claustro, de singular estilo gótico.
7. El equipo de la U. D. Figueras, se desplaza a Agde y Lodève. en Francia, a fin de devolver la visita a los clubs de aquellas poblaciones.
16. Organizado por la Cámara Sindical Provincial, tiene lugar en Vilajuiga el I Cursillo de Viticultura y Enología del Ampurdán.
29. Celebra las Bodas de Oro la Rvda. Madre Paulina Busquets, Superiora que había sido del Colegio de las R.R. MM. Escolapias de Figueras.
Llegada a Figueras de los corredores de la XXVIII Vuelta Ciclista a Cataluña. Ganó la etapa Miguel Gual, del equipo balear.

Septiembre:

8. Una extraordinaria concurrencia de ampurdaneses se notó en el «aplec» de la Virgen del Fau, entre Albañá y Massanet.
14. Acompañados por el Inspector General de Museos, Ilmo. Sr. D. José de Navascués, visitaron el Museo del Ampurdán, un grupo de profesores y cursillistas del XI Congreso Internacional de Estudios Lígures.
19. Estancia en Figueras, de regreso de Roma, del Consiliario Nacional de la J. A. C. E., Rvdo. Dr. D. Evaristo Felú.
21. Tiene lugar en Castelló de Ampurias el VI Concurso de Ganado Caballar y Asnal del Ampurdán.
29. Ofrenda a la Virgen de Montserrat de la Lámpara Votiva del Alto Ampurdán.

Octubre:

1. Queda constituida la Junta Pro-restauración de la iglesia parroquial de Cistella. Las nuevas obras completarán las ya efectuadas en el siglo XVIII, salvando siempre la portada y ventana, de estilo románico antiguo.
19. Extraordinaria sesión de «Cine Amateur» en la Sala Edison de Figueras. Según referencias, es la segunda vez que se proyecta cinta de aficionados en esta ciudad.
20. La prensa comarcal se adhiere a la obra pro-reconstrucción del Convento de Franciscanos de La Bisbal.
22. Llega a la capital ampurdanesa, el Coro de Mineros ingleses de Rhosllannerchrugog, siendo agasajados con diversos festejos antes de recorrer varias regiones españolas, invitados por la Delegación Nacional de Sindicatos.
24. En la Colecta del «Domund» para misiones, se recogieron en Figueras 20.223'20 ptas. Inaugúranse las obras de decoración efectuadas en el ábside y altar mayor de la iglesia de Aviñonet.
En la competición ciclista provincial, se clasificó en primer lugar Massip.

EL DEDO EN LA LLAGA

SUGERENCIAS CONSTRUCTIVAS

CONTEMPLAMOS impasibles el paulatino desmoronamiento — cosa inaudita — del que un día fué celeberrimo Monasterio Benedictino de San Pedro de Roda. Cierto que hace algunos años se creó un Patronato; pero por desgracia con muy pocas posibilidades materiales. Circula hoy el rumor de una inmediata reconstrucción y residencia en el cenobio de monjes cistercienses. Por si tiene fundamento el expresado rumor, hacemos un llamamiento a todos los ampurdaneses para que se interesen vivamente por la conservación de la joya monumental, en trance de desaparecer con el tiempo. Llegado el caso de que se dispusieran los trabajos de restauración, cabe suponer que la Superioridad delegada intercederá cerca de los señores de Medinaceli, actuales propietarios de aquellos contornos, a fin de que sean allanados los principales obstáculos.

* * *

Con razón se ha dicho que las progresivas instituciones culturales de un país, son el termómetro que marca la vitalidad y el calor intelectual de un pueblo. Nos referimos a la ciudad de La Bisbal, capital del Bajo Ampurdán, población de rancia historia y nobles y emotivas tradiciones.

¡Cuán útil y necesario sería un *Museo del Bajo Ampurdán* con residencia en La Bisbal! Todos los principios son malos, ya lo sabemos, pero, poco a poco, la paciencia de los entusiastas de nuestra humilde sugerencia verían colmadas sus dificultades iniciales, aunque fuera sólo por el agradecimiento — ya podrían considerarse suficientemente pagados — de las futuras generaciones.

* * *

¿Dejaremos los ampurdaneses que nuestro Santuario Mariano por excelencia, Ntra. Sra. del Mont, Patrona del Ampurdán, se derrumbe, cuando está de nuestra parte evitarlo? Recogemos la idea de la apremiante constitución de un Patronato, encargado de las obras y de recabar fondos para las mismas.

VOLANTE.

Garriga y C.^{ia}



SUCURSAL DE FIGUERAS:
RAMBLA SARA JORDÁ, 26 - Teléfono 438

Chocolates-Bombones-Galletas
Barquillos - Caramelos

JUAN MAURICI SOLER

CONSTRUCTOR DE OBRAS

San Pablo, 56 FIGUERAS

Agente Comercial Colegiado

*

Representante de la

C.^{ia} Gral. de Esencias y Drogas, S.A.

CENTRAL: Villarroel, 104 - Tel. 30753
BARCELONA

FIGUERAS

Abogados

José Bech de Careda - San Pablo, 1 - 1.º
Juan Junyer de Bodallés - Rambla, 23
Franciseo Lagresa Girbal - Perelada, 18
Luis Portabella Conte-Lacoste-Rambla, 31
Angel Requena Vázquez - Rambla, 31 - 3.º
Narciso Sala Roca - Rambla, 21 - 2.º
José Sans Roquer - San Pablo, 30
Ramón Ferrán Poch - José Antonio, 103

Procuradores

Juan Blanch Surribas - H. Massanet
Ramón Gibert Geli - J. Antonio, 38 - 1.º
Jose Illa Puntí - Besalú
José Jou Carreras - J. Maragall, 22 - 1.º
Juan Lagresa Casadevall - Perelada, 18
Juan Poch Vallmajó - José Antonio, 48
Luis Saguer Reig - La Junquera, 8

Notarios

Álvaro Calvo Soriano - San Vicente, 19
Raimundo Negre Balet - J. Maragall, 16
Evaristo Vallés Llopart - General Mola, 5

Médicos

Antonio Brusés Majó - San Pablo, 35
Juan Brusés Majó - San Pablo, 28
Federico Casas Viñolas - San Pablo, 36
José Coma Brunet - Monturiol, 22 - 1.º
José Coma Moraga - Id. id.
José Cuffí Serrat-Calvó - Rambla, 22
Ramón Fina de Caralt - La Junquera, 36
Alberto Fita Estrada - Rambla, 4
Juan Galter Sala - San Pablo, 47

Médicos

José M.ª Geli Sutí - San Vicente, 1
Francisco Garre Corominas - Vilafant, 14
Tomás Giménez Martín - J. Maragall, 1
Martín Gironella Moradell - Rutlla, 39
Juan Montaner Gou - San Pedro, 9
Juan Poch Ester - Rambla, 3
José M.ª Ribó Mayol - J. Maragall, 21
Luis Roquet Salellas - Rambla, 6
Luis Sala Oliveras - Pl. Comercio, 17
Antonio Salazar Chapeta - J. Maragall, 7
Alejandro Vázquez S. Pedro - Rambla, 32
Antonio Vidal Fraxanet - José Antonio, 72
Narciso Vidal Sastregener - Vilafant, 2
Joaquín Vila Moner - José Antonio, 20
Ernesto Vila Moreno - Id. id.

Farmacéuticos

Luis Perxas Rico - Rambla, 36
Miguel Vidal Fraxanet - Márt. Teruel, 30
Trinidad Serra Vila - Pl. Generalísimo, 15
Enrique Ferrán Brusés - Av. Gral. Mola, 6
José M.ª Vidal Sastregener - San Pablo, 38
Pedro Deulofeu Poch - Monturiol, 25
Dolores Soler Cullell - José Antonio, 21
Miguel Bonmati Romaguera - Rambla, 9
Ricardo Martín Serra - Rambla, 11

Odontólogos

Juan Aupí Carbona - Portella, 7
Julio Mateu Matas - José Antonio, 9
Luis Sanz Sancho - Rambla, 15
Luis Vila Sabater - Rambla, 32

LA BISBAL

Abogados

Jaime Rosich Bassa - Avda. Caudillo, 8
Mario Fina de Caralt - Avda. Caudillo, 10
Manuel Escoda Guiteras - José Antonio, 22
Narciso Peya Cerviá - José Antonio, 9

Procuradores

Antonio Candaler Vicens - José Antonio, 6
José M.ª Ganigué Cortada - Av. Caudillo, 19
Roberto Figueras de Almar - Pl. Sanjurjo, 13
Antonio Puigvert - 5 de Febrero

Notarios

Ernesto Steegmann - Avda. Caudillo, 3
Juan Fabregat Planas - Avda. Caudillo, 3

Médicos

Fausto Sors - Avda. Caudillo, 7
Francisco Corretjer Garrofa - Av. Caudillo, 3
Francisco Campillo Almenara - Idem, 9
Francisca Casaponsa - Valls Colomer, 6

Farmacéuticos

Concepción Escofet - Avda. Caudillo, 1
Joaquín Figa - Pl. España, 2
José M.ª Puigbert Fontfreda - J. Antonio, 16

Odontólogos

Juan Foixá Font - Pl. Verdager, 6
José Montia Campmajó - J. Antonio, 18
José Vallés Gracia - Av. Caudillo, 4

POBLACIONES	PARROCOS	ALCALDES
Agullana	Rdo. Francisco Puig	D. Primitivo Genís
Albañá	F. Javier Arnau	Sebastián Juanola
Alfar	José Matarrodona	Esteban Arnall
Aviñonet	Pedro Teixidor	José Comellas
Borrassá	José Birba	Pedro Claver
Buadella	Pedro Camps	Antonio Tremols
Cabanas	Pedro Serrat	Jaime Heras
Cabanellas	Benito Riera	Pedro Arbusá
Cadaqués	Francisco Vilá	José Borrell
Cantallops	Francisco Casanovas	Faustino Martí
Capmany	Francisco Berga	Arturo Collgrós
Castelló de Ampurias	Salvador Pagés	Luis Juncá
Cistella	Rafael Granollers	Salomón Pineda
Ciurana	Joaquín Torras	Jaime Climent
Colera	Jaime Rosa	Juan Gratacós
Crespiá	José Maseguer	Angel Porxas
Darnius	Antonio Riera	José Barris
Dosquers	Antonio Plana	Miguel Riera
Espolla	José Xutglá	José Coderch
FIGUERAS	Pedro Xutglá	Juan Bonaterra
Fortiá	Ramón Serra	Conrado Planas
Garrigás	Tomás Bitlloch	Luis Camps
Garriguella	Francisco Vallmajor	Jaime Deusalat
La Bajol	Galo Lluís	Arturo Capalleras
La Junquera	Juan Serra	José Calabuig
Lladó	José Calzada	Juan Ayats
Llansá	Francisco Colls	Jerónimo Feliu
Llers	Juan Puig	Francisco Pujol
Masarach	Amadeo Sudriá	Salvio Blanch
Massanet de Cabrenys	Luis Freixas	José Sabá
Mollet de Perelada	Amadeo Sudriá	Pedro Vilanova
Navata	José Prat	Jaime Planas
Ordis	Vicente Llobet	Narciso Ros
Palau Sta. Eulalia	Tomás Ribas	Manuel Mitjavila
Palau Sabardera	Francisco Gallart	José Turró
Pau	»	Ferreol Besa
Pedret y Marsá	Rafael Barnés	Pedro Ripoll
Perelada	Pedro Juandó	Isidro Gibert

Pont de Molins	Rdo. Domingo Auguer	D. Juan Batllori
Pontós	Lorenzo Castañer	José Berenguer
Port-Bou	Andrés Freixa	Joaquín Guixeras
Puerto de la Selva	Modesto Maspoch	Eloy Oriol
Rabós	Fidel Soler	Jaime Castelló
Riumors	Luis Barris	José Padrosa
Rosas	Carlos Feliu	Antonio Serra
San Clemente Sasebas	Joaquín Pujol	Pedro Masó
San Lorenzo de la Muga	Juan Oliveras	Miguel Trilla
San Miguel de Fluviá	Emilio Lloveras	Miguel Ferrer
San Pedro Pescador	Salvador Planella	Ramón Roig
Santa Leocadia Algama	José M. ^a Guinart	Miguel Serra
Selva de Mar	Juan Bonet	Miguel Sala
Tarabaus	Ignacio Comalat	Juan Estarriol
Terradas	Juan Pagés	Narciso Renart
Torroella de Fluviá	Juan Busquets	Pedro Ripoll
Vilabertrán	Juan Bosch	José Font
Vilafant	José M. ^a Guinart	Pedro Llistosella
Vilajuiga	Juan Berga	Juan Bonaterra Dabau
Vilamacolum	Juan Rusquets	Juan Moradell
Vilamalla	Joaquín Torras	Sebastián Brugués
Vilamanisele	Fidel Soler	Pedro Oliveras
Vilanant	Ignacio Comalat	José Vila
Vilanova de la Muga	Pedro Punset	Salvio Vicens
Vilasacra	Miguel Ayats	Pedro Puigdevall
Vilatenim	» »	Pedro Bordas
Viure	Luis Pardo	Juan Giralt

GENEROS DE PUNTO
ALTA CALIDAD

XUVAN

Monturiol, 21

FIGUERAS

Transportes Generales
PEDRO PADROSA

Servicio diario en camión entre

FIGUERAS BARCELONA

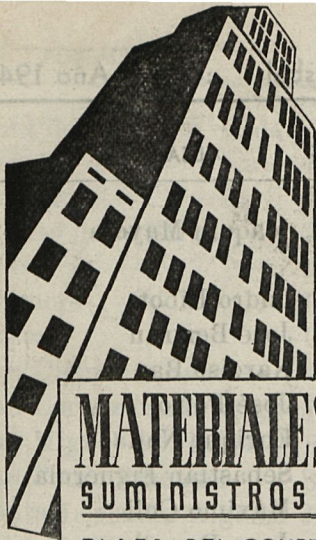
Dr. Burgas, 12
Caamaño, 17
Teléfono 163

Paseo del Borne, 15
Teléfono 13354

POBLACIONES	PÁRROCOS	ALCALDES
Bagur	Rdo. Eduardo Busquets	D. Joaquín Mayola
Calonge	Juan Cros	
Casavells	Joaquín Trinch	Isidro Ribot
Castillo de Ampurdán	Luis Besalú	José Bertrán
Castillo de Aro	José Cisterna	Narciso Bas
Corsá	Gumersindo Palahi	José Peiró
Cruilles	Pedro Viñolas	Enrique Nadal
Foixá	Juan Purcalla	Sebastián Figuerola
Fontanillas	Ceferino Borrat	Máximo Coll
Fonteta	Alfonso Ros	Juan Devall
Gualta	Ceferino Borrat	Martín Casadellá
LA BISBAL	Antonio Viñals	Martín Piera Escofet
La Pera	Agapito Picamal	Juan Gifre
La Tallada	Lorenzo Roca	Francisco Costell
Monells	Luis Besalú	José Colom
Montrás	José M. ^a Bas	Juan Oliu
Palafrugell	José Bosch	Joaquín Feliu Pagés
Palamós	Ramón Coma	Félix Ribera Llorens
Palau Sator	Isidro Sureda	Juan Colom
Pals	Francisco Valls	Agustín Pericay
Parlabá	Juan Vilamañá	Juan Camós
Peratallada	Pedro Carreras	José Barris
Regencós	Jaime Plana	Mateo Pijaume
Rupiá	Bartolomé Giralt	Juan Soler
San Feliu de Guixols	José M. ^a Cervera	Roberto Pallí Rovira
San Sadurní	Miguel Prats	Arcadio Foilla
Santa Cristina de Aro	Salvador Durán	Juan Quer
Serra de Daró	Mateo Puig	Salvio Ros
Torrent	Francisco Quintanas	Salvio Serra
Torroella de Montgri	José Garrido	José Ver Planas
Ultramort	Emilio Camps	Miguel Figuerola
Ullá	José Valenti	Rafael Bagudá
Ullestret	Jaime Esteve	Eusebio Marull
Vall-Ilóbraga	Gaspar Bosch	Diego Suquet
Vulpellach	Fernando Dou	José Jordi

152 Teléfono - 11 Progreso - FIGUERAS





*desde los cimientos a la,
cubierta emplee materiales
de calidad*



MATERIALES PARA LA EDIFICACION S.L.
SUMINISTROS PARA OBRAS Y CONSTRUCCIONES

PLAZA DEL COMERCIO, 16-A
CALLE DE CASTÉLLON, Nº 23

FIGUERAS

TELEFONO 381

Baldosas cristal - Calentadores - Cemento Armado - Cementos adherentes - Cerámica - Cocinas
Enrejados metálicos - Extintores de incendios - Fregaderas - Gavetas - Griferías - Impermeabilizantes
Lavaderos - Luminosos Neon - Material sanitario - Material para techar - Mosaicos - Pavimentos
Persianas arrollables de madera y metálicas - Piedra artificial- Piedra natural- Puertas metálicas- Re-
fractarios-Tableros y tacos madera-Termos-Tuberías-Uralita-Vigas hormigón armado P.H.A.V.- Etc.

BICICLETAS

MOTOCICLETAS

Stok de Neumáticos y
Accesorios en general

Joaquín Guillamet

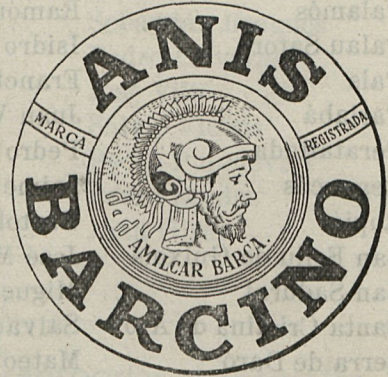


Marcas exclusivas: RIGIDA y ETERNA

Mártires Teruel, 18

Teléfono 322

FIGUERAS



C. Massot Ros.

SÚCESOR DE VICENTE ROS

FIGUERAS

(Provincia de Gerona)

FABRICA:

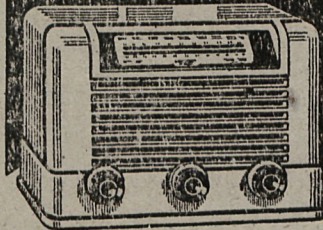
Progreso, 11

- Teléfono 155

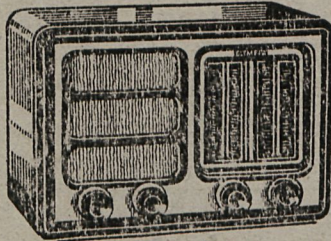
FIGUERAS

LOS PROGRAMAS MAS LEJANOS
a su alcance!

MOD. 421



MOD. 516



Oiga los nuevos modelos
con los últimos ade-
tantes técnicos para brin-
darle la más perfecta
audición de radio

SOLICITE UNA DEMOSTRACION

Distribuidor Oficial

CAUSSA RADIO

Gerona, 17 - Figueras

***** OLYMPIA *****

**G
A
R
C
I
A**

SASTRE



Mártires Teruel, 26
FIGUERAS

Compra-Venta de fincas
Rústicas y Urbanas

TRAMITACION DE HIPOTECAS
TRASPASOS DE COMERCIOS

LUIS GIFRE

Monturiol, 7-FIGUERAS-Tel. 78

Siempre capital disponible para hipotecas,
y en Cartera fincas y comercios en venta

ANÁLISIS

FARM.

DOCTOR R.



Rambla Sar
FIGU

Diputación Provincial
de Gerona

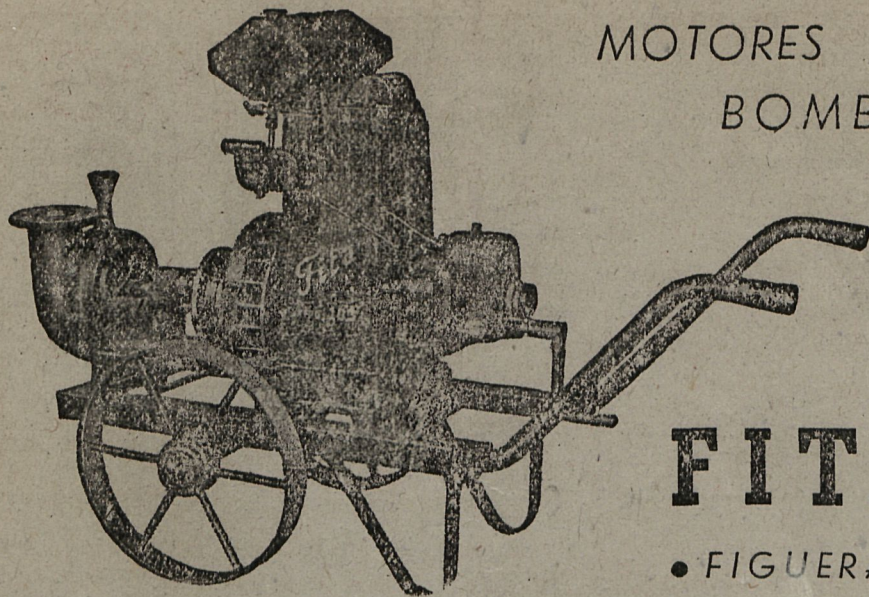
Biblioteca Popular
de Figueras

Reg. 059 (46.71 Fig.) A

Sig. 059 (46.71 Fig.)

Amp.

MOTORES
BOMBAS



FITA

• FIGUERAS •

UN APERITIVO VERDÁ
UN BOTELLIN
PORTOLÁ



BONMATÍ
FIGUERAS
RAMBLA, 10